

JEUDI

22 JUILLET 1993
Volume 59
No 26
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est



On vous dit
MERCI!

**HYUNDAI
GRANBY**
179 Principale, Granby, 771-4444

On évolue à votre
avantage L-101547

La conserverie de Ste-Angèle

RASÉE



Un dernier adieu

— page 2

— page 3
photo: Michel Saint-Jean

Notre "FESTIVAL FLEURI"
se poursuit jusqu'au 25 juillet

Autres rabais sur végétaux
Consultez notre liste en magasin



PÉPINIÈRE BOTANIX
ABBOTSFORD



OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

- Service de traitements de pelouse
- Centre de jardin complet
- Vaste choix de végétaux et de produits horticoles.

605 Principale, St-Paul-D'Abbotsford
379-5777 L100324

Rollande Parent

VERCHÈRES
Presse Canadienne

La petite population rurale de Verchères a fait preuve d'un impressionnant esprit de solidarité, hier, aux funérailles civiles et religieuses de 17 de leur concitoyens ayant trouvé la mort dans la tragédie routière survenue vendredi au retour d'un pèlerinage à Lac-Bouchette, au Lac-Saint-Jean.

Pour assurer la sécurité des quelque 3000 personnes venues aux obsèques, une centaine de bénévoles de divers clubs sociaux de Verchères, comme les Chevaliers de Colomb, le Club Optimiste, les Filles d'Isabelle, avaient accepté de prêter main-forte.

Comme la petite église de Saint-François-Xavier de Verchères ne peut accueillir qu'environ 600 personnes, les gens désireux de suivre le service religieux pouvaient le faire grâce à un écran et un système de son installés sur le terrain gazonné devant l'église, gracieuseté de la caisse populaire de l'endroit.

Près de 2000 personnes se sont ainsi regroupées à proximité des quatre érables argentés qui montent la garde devant l'église. Plusieurs d'entre elles avaient pris la précaution d'apporter une chaise de jardin pour suivre la cérémonie qui a duré un bon deux heures.

Durant la nuit, les 16 cercueils et l'urne des défunts ainsi que toutes les gerbes de fleurs reçues avaient été transportés du gymnase de l'école primaire où ils avaient été exposés jusqu'à l'église. Les premières rangées de bancs ont dû être enlevées pour faire de la place.

Le transfert fait entre minuit et trois heures du matin comportait les corps de Thérèse Beauchemin-Dansereau (72 ans) et ses soeurs Gisèle (75) et Lucie (71 ans), Fernande Brunelle (69), Suzanne Gagné Houle (70), Thérèse Lapalme Blais (56), Edith Larose (73) et sa soeur Ghislaine (66), Claire Larivière Langlois (76), Stanislas Lussier (77) et son épouse Denise Lussier Mingo (68) Marie-Jeanne Ménard (77), Lucille Ménard (43), Pierrette Plourde (63), Marie-Marthe Pigeon (69), Fernand Berthiaume (72), Gilberte Boisseau Gervais (73).

La cérémonie religieuse présidée par l'évêque Bernard Hubert

Le dernier adieu de Verchères à 17 des siens

3000 personnes assistaient aux obsèques des victimes de la tragédie de Lac-Bouchette



A l'issue de la cérémonie, les onze cercueils des victimes de la tragédie de Lac-Bouchette devant être inhumés au cimetière de Verchères ont été placés sur la plate-forme d'un camion-remorque.

du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, entouré d'un vingtaine de prêtres, a connu ses moments d'émotion les plus forts quand le curé de la paroisse Pierre Rivard a pris la parole.

«La récolte de cette année à Verchères est très bonne. La semaine dernière, un jeune fermier m'a dit qu'il a ramassé l'an dernier 6022 bottes de foin et que cette année il est rendu à 9000.

«La récolte est très bonne. Les gens ont durement travaillé et la récolte de fleurs, fruits et légumes est bonne.

«Cette année, on va avoir deux fois plus de baptêmes que l'an dernier et le double de mariages.

«Cette année, 75 jeunes ont fait leur première communion et 72 leur confirmation.

«La récolte est bonne à Verchères.

Les gens sont courageux, les gens sont généreux.

«Le Seigneur est allé chercher une belle gerbe de fleurs, parmi les plus belles.

«Seigneur, on t'en veux un peu d'être venu chercher ces personnes. On en a d'autres, mais celles-là on les garde.»

C'est à ce moment-là qu'un bénévole dans la quarantaine qui gar-



La petite église de Verchères ne pouvait contenir la foule venue rendre un dernier hommage aux victimes. Plusieurs personnes s'étaient donc massées en face de l'église pour partager ce deuil.



daît une porte de côté a plongé sa main dans sa veste, en a ressorti un papier-mouchoir, a tourné le dos à la foule pour essuyer une larme.

A l'issue de la cérémonie, les onze cercueils des gens devant être inhumés au cimetière de Verchères ont été placés sur la plate-forme d'un camion-remorque fournie par l'entrepreneur en transport de Verchères, Jacques Dulude.

Afin de rendre un dernier hommage aux victimes de la route qu'on conduisait au cimetière local, une haie de chaises s'est spontanément constituée tout au long du trottoir, face au fleuve, sans aucun éclat de voix, dans un murmure.

Pendant ce temps, la communauté de Lac-Bouchette rendait, elle aussi, un dernier hommage aux deux autres victimes du terrible accident de la semaine dernière.

LA QUOTIDIENNE 6/49

251 1-6-16
4079 38-41-48
comp. 27

Le super
dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours



kito-québec

Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L101637

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	21
Économie	16
Jeux	20
À ne pas répéter	10
Petites annonces	18
Sports	23
Statistiques	26

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6858
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

■ Quelques régions auront la chance de voir un peu de soleil aujourd'hui mais les nuages seront très largement prédominants.

■ Par contre demain l'ouest devrait voir une alternance de nuages et de soleil. Les températures seront sous les normales saisonnières et des averses sont probables partout.

■ Lever du soleil: 5h27; coucher: 20h34

■ Vers le premier quartier de lune

■ Max.: 22; Min.: 13

Barclay Fortin

SAINT-ANGÈLE-DE-MONNOIR

Un incendie a complètement ravagé la conserverie des Aliments Carrières à Saint-Angèle-de-Monnoir, hier après-midi, dont les opérations étaient stoppées depuis novembre et qui ne servait plus que d'entrepôt.

Une centaine de milliers de caisses de tomates et de patates en conserve étaient stockées dans le vaste entrepôt. Trois employés d'entretien se trouvaient à l'intérieur au moment où s'est déclaré le sinistre, vers 15h 15. Ils ont pu évacuer les lieux sains et saufs. «On a entendu pétiller, le feu était 'pogné', a raconté, Paul Hébert, qui travaille depuis dix ans pour les Aliments Carrières. On est sorti. Il y avait de la fumée partout, on ne voyait rien. On ne sait pas du tout comment cela a pu commencer.»

Les travailleurs ont éloigné du brasier un réservoir de gaz propane qui aurait pu exploser sous l'effet de la chaleur. «On a pensé à Saint-Élisabeth-de-Warwick», a dit M. Hébert, rappelant la tragédie qui a récemment coûté la vie à quatre pompiers.

Les premiers pompiers, une équipe de trois volontaires de Saint-Angèle-de-Monnoir, sont arrivés sur les lieux vers 15h 30 pour constater qu'il leur fallait du renfort, et vite. «Je suis entré dans la bâtisse, le plafond brûlait sur une quarantaine de pieds carrés à la jonction entre l'entrepôt et l'usine, a expliqué Yves D'Auteuil, qui dirigeait le petit groupe. Il y avait assez de courants d'air là-dedans pour l'alimenter. J'ai tout de suite vu que ça nous prenait du monde.»

Les autres pompiers de Saint-Angèle les ont rejoints une dizaine de minutes plus tard, bientôt suivis par des unités de Saint-Césaire et de Marieville. Au total, une quarantaine de pompiers ont combattu les flammes. Non sans risque.

Explosions de boîtes

Chauffées à blanc, les boîtes de conserves explosaient dans un bruit sourd et volaient jusqu'à une cinquantaine de mètres dans les airs. «Heureusement que les parois de tôles de l'entrepôt nous protégeaient», a dit le chef des pompiers de Saint-Césaire, Jacques Bienvenue.

L'usine se trouvant au beau milieu du village, la Sûreté du Québec a dû établir un périmètre de sécurité et demander à quelques résidents de rester bien à l'abri dans leur domicile, au risque de recevoir une boîte de conserve sur le crâne. Des policiers de Montréal sont venus prêter main forte à leurs confrères de Marieville, trop peu nombreux pour suffire à la tâche.

Les Aliments Carrières avaient décidé de fermer la conserverie au cours de l'hiver parce que la production locale de tomates ne suffisait pas à assurer sa rentabilité. L'incendie ne coûte donc aucun emploi à la municipalité. Le directeur de l'entreprise, Bernard Osti-

Le feu détruit la conserverie des Aliments Carrières

Des boîtes de tomates fusaient à 50 mètres



Paul Hébert (ci-haut), a fui les lieux de l'incendie avec ses deux compagnons, en emportant un réservoir de gaz propane qui risquait d'exploser.

La chaleur était intense, auprès du brasier. Le pompier (ci-contre), a pris quelques secondes pour se désaltérer.



Le directeur des aliments Carrière, Bernard Ostiguy, et l'un de ses propriétaires, Pierre Carrière, se sont rendus sur les lieux de l'incendie.



Les flammes ont complètement rasé la conserverie de tomates et l'entrepôt qui s'y rattachait. Rien n'a pu être sauvé.

Photos Michel Saint-Jean

guy, était incapable hier de fournir une évaluation des pertes causées par le sinistre. «Les bâtiments étaient au deux tiers neufs. On les avaient rénovés il y a sept ans environ», s'est-il contenté de dire.

La cause de l'incendie est pour l'instant inconnue, mais les premiers indices laissent croire à une défaillance électrique. La Sûreté du Québec a ouvert une enquête pour tenter de la déterminer.



Les pompiers devaient se méfier des boîtes de conserves qui explosaient sous la chaleur des flammes et volaient dans toutes les directions. Heureusement, les parois de l'usine leur fournissaient une certaine protection.

Histoire de rire

Le juge à l'automobiliste :
"Est-ce que ça vous arrive souvent de conduire après avoir bu ?"
- Non, pas à ma connaissance.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L101426

Denis Poissant

GRANBY

Malgré le vent de contestation qui souffle sur le projet de piste cyclable ceinturant le lac Boivin, le maire Mario Girard n'a aucune intention de le laisser tomber.

«C'est un bon projet, a-t-il affirmé hier, d'un ton catégorique. Il a été mûrement réfléchi et on l'a adopté le 25 novembre 1990 sans qu'il ne soit contesté.»

Le maire se dit toutefois ouvert à la discussion. «Je vais attendre le rapport du conseiller Rémi Bourgeois, qui sera déposé le 2 août. Après, il se pourrait qu'on fasse des ajustements au parcours sans que l'idée fondamentale du projet ne soit changée. Le peuple est souverain. C'est lui qui décidera en bout de ligne.»

Pour l'instant, pas question de rejeter l'objectif initial, une piste ceinturant le lac Boivin. Pas d'embouteillage à prévoir, notamment sur le pont de la rue Church, assure Mario Girard. «Le fait d'avoir plusieurs accès à la piste au nord du lac va diminuer l'engorgement plutôt que de l'augmenter.»

Dans le camp opposé, autre son de cloche. Dangereuse, coûteuse et peu respectueuse des sites existants, voilà comment on perçoit la piste proposée. La mobilisation des mécontents prend de l'ampleur. Deux comités différents se partagent la tâche de mener le projet aux oubliettes: le 'Comité pour vivre en harmonie' se charge d'élaborer un nouveau parcours, tandis que 'le Comité des citoyens des quartiers de la ville de Granby' s'occupe de ramasser les 514 signatures nécessaires, le 3 août prochain, pour la tenue d'un référendum. «Les deux comités travaillent de concert», a assuré Danielle Bracke, du 'Comité pour vivre en harmonie', qui a envoyé un document au maire et aux conseillers afin de leur faire part de ses recommandations.

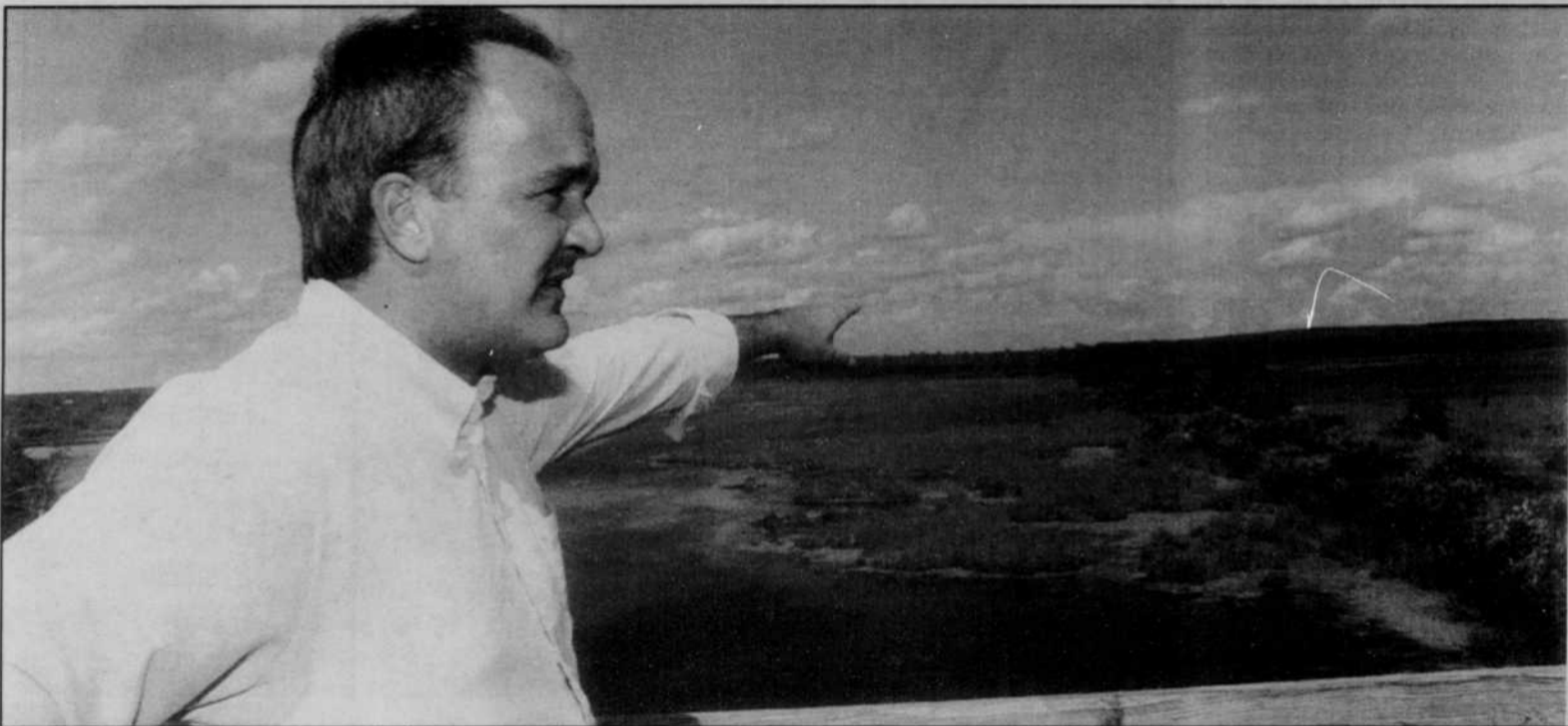
L'autre comité, dirigé par Yves-André Fortin, entend serrer l'étoupe autour de l'administration municipale, trop peu réceptive à son goût. «À la réunion du 5 juillet dernier, le maire et plusieurs conseillers nous riaient littéralement dans la face», a affirmé Yves-André Fortin, indigné. Ils parlaient autour de la table et ne nous écoutaient même pas!»

Pour lui, en premier lieu, c'est le coût du projet qui n'a pas de sens. «Ils ont gratté les fonds de tiroirs pour parvenir à trouver l'argent. Ce sont des restes d'emprunt qui ont été faits depuis quelques années», a-t-il dit, document à l'appui. Mario Girard, lui, dit qu'on «n'augmente pas la dette» avec ça. «On ne la rembourse pas, en tout cas, rétorque Yves-André Fortin. Ça reste toujours bien de l'argent emprunté!»

Jusqu'à 1,6 million seront dépensés, évalue-t-il, quand la piste sera enfin 'bouclée', et non 516 000 \$, un montant qui ne servira qu'à aménager la digue. «Ils disent qu'ils ont abandonné l'idée du quatrième pont sur la rue Church,

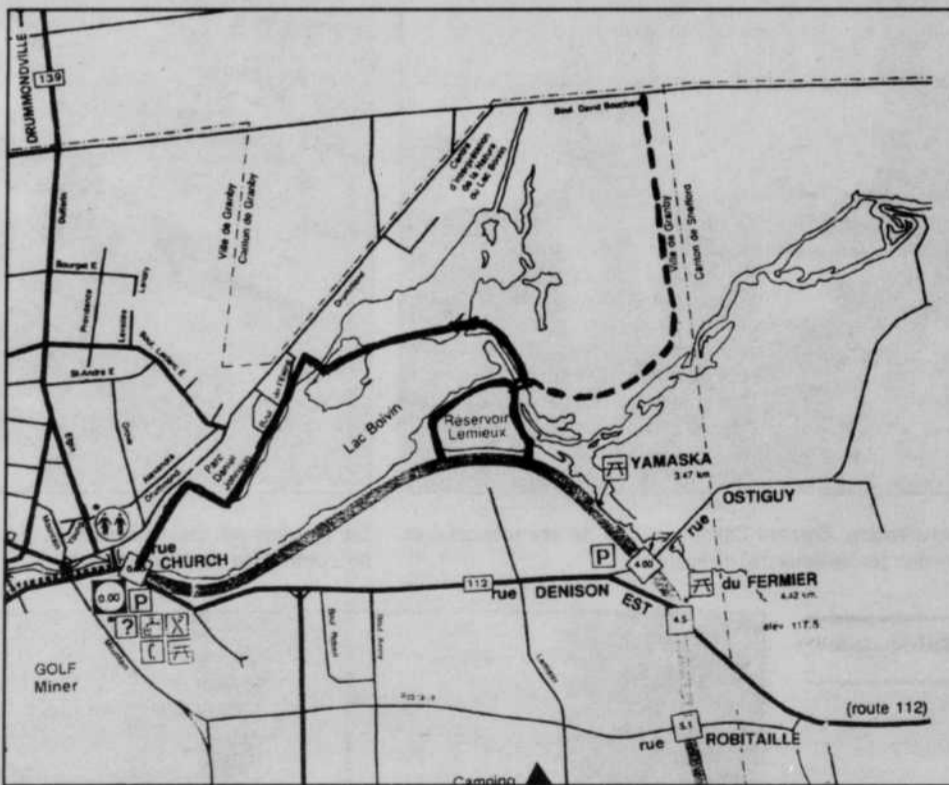
Le tour du lac à vélo: Girard reste inflexible

Les opposants promettent de mener une rude bataille



Le directeur du Centre d'interprétation de la nature du Lac Boivin, pointe la fameuse digue qui alimente la controverse autour du projet de piste cyclable proposé par la ville de Granby.

photo Michel Saint-Jean



En gris: la piste cyclable l'Estriade déjà existante. En noir: le projet de piste cyclable élaboré par la ville, qui ferait le tour du lac Boivin et nécessiterait la construction de trois ponts pour relier la digue du CINLB à la terre ferme. En pointillé: la solution proposée par le 'Comité pour vivre en harmonie', une piste qui longerait le boulevard David-Bouchard, et un seul pont qui la relierait à l'Estriade.

mais ils vont être obligés de le faire. Sinon, ce sera trop dangereux. Avec toutes les infrastructures déjà en place, c'est évident qu'ils ont l'intention de finir la boucle. Et jamais on ne parle des expropriations!»

Le maire Mario Girard, lui, ne voit aucun danger à ce projet de piste cyclable. Il s'inscrit parfaitement dans les objectifs que la ville s'est donnée pour l'utilisation de ses espaces verts. «Cette piste respectera la vocation du parc Da-

niel-Johnson, a-t-il assuré. Les utilisateurs pourront toujours profiter de la verdure et du lac, et rien n'empêche d'y faire une piste cyclable. Granby est reconnue pour sa qualité de vie et ses espaces verts. Pourquoi empêcher ses citoyens de les utiliser? Pour ce qui est de l'idée de rejoindre le boulevard Daniel-Bouchard, ça ne me sourit pas tellement. Dans toutes les villes où les cyclistes partagent la chaussée avec les automobilistes, c'est très dangereux.»

De son côté, Yves-André Fortin

a l'impression de s'être fait berner par l'administration municipale, qui a avancé d'une semaine la date de la procédure d'enregistrement. «Le 3 août, on sera en plein dans les vacances de la construction», a-t-il maugréé. Pour contourner le problème, son comité entend faire beaucoup de tapage publicitaire.

L'autre principal argument des opposants est le respect de la faune que l'on retrouve à la digue du Centre d'interprétation de la nature, un long et mince bout de terrain spongieux, fabriqué avec la

terre qui a été enlevée lors de la construction du réservoir Lemeux. Il y a deux ans, le CINLB a fait appel au ministère de l'Énergie et des Ressources afin d'élaborer une liste de recommandations concernant l'aménagement de la digue en piste cyclable. Le ministère a notamment recommandé de fermer la piste durant la période de nidification des canards, du 1er avril au 31 mai, et en automne, lors de leur migration. Un bien petit été en vélo, si on suit ça à la lettre.

L'impact d'une piste cyclable sur la faune de la digue est toutefois très difficile à déterminer, selon Yves Lauzière, responsable des services éducatifs au ministère de l'Énergie et des Ressources et un des fondateurs du CINLB. C'est lui qui a élaboré cette liste de conseils. «C'est sûr que si on amène du monde dans un endroit où la faune abonde, où les femelles donnent des petits, ça pourrait être négatif. L'endroit est reconnu pour les milliers de canards qui y passent chaque année. Mais on ne peut vraiment rien affirmer.» Il en a un bon exemple. «Depuis que les rives du parc Daniel-Johnson sont devenues accessibles aux gens, il n'y a jamais eu autant de bernaches du Canada sur les lieux!»

Au CINLB, le porte-parole se fait peu loquace. Il faut dire que le terrain dont l'organisme jouit appartient à la municipalité. Mario Fortin, directeur du CINLB, préfère réserver ses commentaires pour le moment. «J'attends la demande de la Ville», a-t-il expliqué.



La douzième édition du Granby International commencera vendredi, avec une soirée à l'ancienne célébrant les 90 ans d'Henry Ford. On pourra notamment assister à un défilé de mode mettant en vedette des vêtements des années 1600 à 1900.
photo Michel Saint-Jean

Le Granby International est devenu un bolide de la saison touristique

Neuf cents voitures anciennes attendues ce week-end

Barclay Fortin

GRANBY

Les voitures anciennes redeviendront les reines de Granby, en fin de semaine, avec la présentation de la douzième édition du Granby International au parc Daniel-Johnson.

L'événement, organisé par le Club de Voitures Anciennes de Granby, prend de plus en plus d'ampleur au fil des ans. Cette année, il commencera pour la première fois le vendredi soir. Ses organisateurs attendent plus de 900 automobiles d'un peu partout en Amérique du Nord et environ 30 000 visiteurs. «C'est assurément le plus gros show de voitures anciennes au Québec, loin devant les autres, et l'un des plus importants au Canada, affirme Gilles Boisvert, président du comité organisateur du Granby International. On est connu partout aux États-Unis.»

Ce grand rassemblement constitue l'un des temps forts de la saison touristique à Granby. Ces retombées économiques sont importantes, comme l'a souligné hier le maire Mario Girard, en conférence de presse. «C'est une des manifestations qui nous amène le plus de monde, a-t-il dit, un des événements marquants durant l'année.»

«C'est très important, confirme Sylvie Baril, directrice de Tourisme-Granby. Déjà, il nous reste seulement quelques chambres de libres dans les hôtels. Il va falloir envoyer des gens à Bromont ou à Cowansville. Et c'est comme ça chaque année.»

Le Granby International a pourtant connu des débuts modestes lorsqu'il a pris la route en 81. Environ 90 voitures réunies dans le stationnement du parc Daniel-Johnson. «La ville nous avait refusé l'accès au parc parce qu'elle avait peur qu'on endommage le gazon», se rappelle Gilles Boisvert, véritable père fondateur de la manifestation. «Ce qui a beaucoup aidé pour faire connaître le Granby International, c'est quand je gagnais des concours partout aux États-Unis avec ma Ford 1903. Je parlais de Granby, j'invitais les gens», soutient-il.

Aujourd'hui, une centaine de bénévoles font rouler l'événement. Les gros chars, quoi. Et Gilles Boisvert rêve d'un modèle encore plus luxueux. «C'est beau trois jours, mais moi j'aimerais que ça dure quatre ou cinq jours», lance-t-il.

Sur les conseils de son médecin, il a dû abandonner à Paul Boisclair la présidence du Club des Voitures Anciennes de Granby en

décembre dernier. Mais il continue à tenir le volant du Granby International. Et derrière ses épaisses lunettes, la passion des autos brûle toujours. «Ça remonte à mon enfance, raconte-t-il. Mon père avait un garage. D'un côté, il ferrait des chevaux et de l'autre il réparait des voitures. J'avais dix ans et j'adorais ça.»

Cette douzième édition du Granby International commencera vendredi, avec une soirée à l'ancienne célébrant les 90 ans d'Henry Ford. On pourra notamment assister à un défilé de mode mettant en vedette des vêtements des années 1600 à 1900. Le traditionnel défilé des voitures se déroulera samedi à 14h30. Véhicules et propriétaires seront présentés officiellement devant l'hôtel de ville. Le concours d'élégance proprement dit aura lieu le dimanche après-midi, tout comme la remise des prix aux gagnants.

Le prix d'entrée sur le site a été fixé à 2\$. Les deux tiers des profits générés par l'événement iront au projet de création d'un musée de l'automobile à Granby. Un projet qui avance bien, selon Gilles Boisvert. «Il nous manque seulement l'argent pour s'acheter un bâtiment, soutient-il. Ça va être un musée éducatif. Les gens vont pouvoir y passer toute une journée sans s'ennuyer.»

la Place du Roi Restaurant Salle à Manger

SOUPERS-SPECTACLES

Les 23-24
et 25 juillet
"Le chanteur du soleil"
JULIAN GARCIA

Les 30, 31 juillet
et 1er août
GILLES
VALIQUETTE
15 \$

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Dissipez le mystère de la location...

UN VERSEMENT POINT FINAL.

GM **LOCATIONPLUS**

"Pour information
contactez-moi du
lundi au vendredi
jusqu'à 21 heures."

Jean-Guy Paré

Conseiller en location



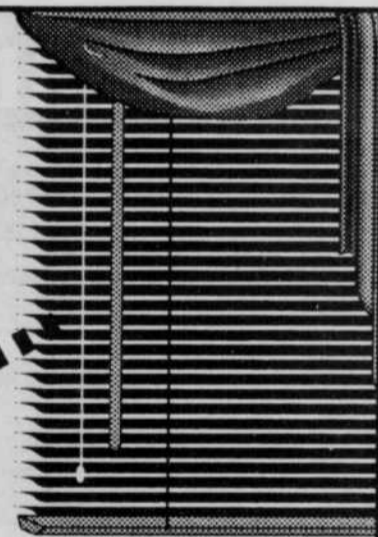
MOI,
J'ACHÈTE

Charland

Le NO1 m'en donne toujours...un peu plus!

595, boul. Boivin, Granby 372-4242

UNE
FENÊTRE
BIEN
HABILÉE...



SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

- Papiers peints
- Couvre-lits
- Draperies
- Verticaux et horizontaux
- Accessoires de salle de bain
- Cadres
- Peinture Laurentide et Pépin
- Service de décoration à domicile

Demandez à voir la gamme complète de stores horizontaux et verticaux de très grande qualité... LEVOLOR®

Le Géant de la Tapisserie et de la Draperie

49, Évangéline, Granby (FACE AUX GALERIES)

378-7770





Vente - Service
Location d'outils et
d'articles de réception
(tables, chaises, accessoires, etc.)

527 Cowie, Granby 372-4488

ÉQUIPEMENT U. GAUTHIER LTÉE

Ulysse et Réjeanne Gauthier, prop.

Scie à chaîne



shindaiwa

L-101811

Les éleveurs de veaux s'arrachent les cheveux

Johanne Lauzon
GRANBY

René Couture a bien failli tout perdre; en tout, 400 bêtes y ont laissé leur peau. L'éleveur de Ste-Sabine a même pensé lancer la serviette, tellement il en avait plein le dos. En quelques mois, 200 000 \$ lui ont glissé entre les doigts à cause d'une satanée bestiole, un virus meurtrier: la diarrhée virale bovine, le BDV.

«Quand tu travailles depuis trois mois, puis que t'as pas eu de paie... Qu'est-ce que tu fais? Trois mois, ça va. Mais quand ça continue? Qu'est-ce qu'ils (les gens du gouvernement) attendent pour faire quelque chose pour l'agriculture? C'est quand même elle qui fait vivre notre monde!», clame M. Couture, exaspéré.

M. Couture jongle avec ce problème depuis belle lurette. Le virus a commencé à toucher son cheptel dès l'été dernier alors qu'il n'a atteint la plupart des autres élevages de la région que cet hiver.

Optimiste quand même

Les éleveurs gardent la tête haute... et les manches bien retroussés. La nouvelle souche du virus de diarrhée virale bovine n'a pas épar-

gné leur élevage. Mais ils ne s'en plaignent pas trop.

Gilles Meunier de Saint-Paul d'Abbotsford a vu 10 000 \$ fondre comme neige au soleil. Depuis Noël, 40 % de sa centaine de bêtes ont succombé au fléau. Lucide, M. Meunier reste d'un optimisme à tout crin. Il peut toujours compter sur son maïs, son foin et son sirop d'érable pour s'en sortir financièrement.

Pas de vacances cette année! Tant pis se dit M. Meunier. «Ça fait ben mal au coeur de perdre cet argent-là mais c'est les risques du métier.»

Même l'annonce du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Yvon Picotte, — pas d'aide accordée aux éleveurs —, ne semble pas l'irriter outre mesure. «Je sais que pour lui, c'est difficile. Il n'y a pas d'argent dans les caisses! Mais au moins, s'il ne veut pas nous aider, qu'il aide les vétérinaires à trouver un nouveau vaccin.»

C'est que le vaccin habituel pour contrer le BDV ne suffit plus. Depuis son apparition, il y a une trentaine d'années, le virus a développé une nouvelle souche impossible à mater.

«À l'heure actuelle, c'est moins pire que ce ne l'était au printemps. Il y a une accalmie depuis la mi-mai», explique le vétérinaire, Michel

Rondeau.

Selon lui, la chaleur aidant, le BDV va en se stabilisant... Jusqu'à l'automne. «Le virus réagit sensiblement comme la grippe chez l'humain. Aussitôt qu'il y a des changements brusques de température, les veaux sont plus susceptibles de l'attraper.» Le ralentissement des transactions dans les encans explique aussi le sur-sis actuel.

Les Tétreaux de Sainte-Christine n'ont pas acheté de veaux durant presque trois mois. Un dur coup pour eux. Le veau, — ils en ont habituellement 700 —, c'est leur pain quotidien. «D'habitude on en rentre (à l'étable) aux quinze jours. Trois mois sans en rentrer, ça paraît,» déclare Gisèle Tétréault. Malgré les pertes — 90 veaux, soit à peu près 25 000 \$ —, les éleveurs n'ont pas chômé. «Avec moins (de bêtes), on travaille autant. Même qu'on a redoublé d'ardeur. Il faut prendre la température des veaux le matin et le soir.»

Jusqu'ici il est difficile de chiffrer les pertes encourues dans les troupeaux. Le ministère de l'Agriculture collige des données à ce sujet. Néanmoins, en mai, on enregistrait environ 4 000 cas d'infections à travers le Québec sur un total de 130 000 têtes, le taux d'infection variant de 16 à 60 % par élevage.



BONNE FÊTE
Maitechu

L102536

Grande vente 1er anniversaire

Directement du fabricant

Du 22 juillet au 1er août

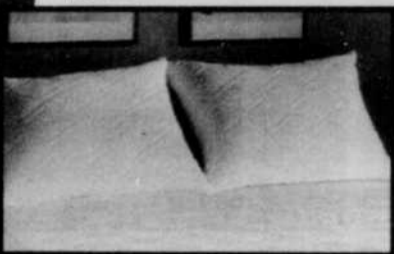
Économisez jusqu'à 70 %
sur les marques
les plus réputées!

COUVERTURES DE COUETTES

Plusieurs choix de couleurs et de motifs,
disponibles dans 4 grandeurs

Club Décor suggéré
79,00\$ 260,00\$

Rabais jusqu'à 70 %



COUVRE-MATELAS piqués
Standard ou queen 10,00\$
King 15,00\$
avec légères imperfections

COUVRE-OREILLERS piqués
Standard ou queen 7,50\$

DOUILLETES ASSORTIES
A partir de 9\$

COUSSINS DÉCORATIFS
2 pour 5\$

OREILLERS POLYESTER
Standard ou queen A partir de 6\$
2 pour 10\$



CAMILLE

Draps (plat ou contour)
Percale - 180 fils P/C

Club Décor suggéré
J. 11,00\$ 19,00\$
D. 17,50\$ 30,00\$
Q. 26,50\$ 45,00\$
K. 34,00\$ 57,00\$

DOUILLETES De 67\$ à 90\$

ACCESSOIRES

Coussin-traversin, cache-oreiller
Club Décor suggéré
14,50\$ 30,00\$

MATELAS LE DORAL

Club Décor suggéré
1 place 495,00\$ 1 199,00\$
2 places 595,00\$ 1 399,00\$
2 places G 695,00\$ 1 599,00\$
2 places TG 895,00\$ 1 999,00\$

PARK AVENUE

Club Décor suggéré
1 place 395,00\$ 999,00\$
2 places 495,00\$ 1 099,00\$
2 places G 595,00\$ 1 299,00\$
2 places TG 795,00\$ 1 499,00\$

Matelas 510 ressorts de fort calibre pour support ferme.
Recouvrement polyester damas de qualité supérieure.
Sommier à ressorts avec recouvrement en polyester non glissant.

IMPÉRIAL

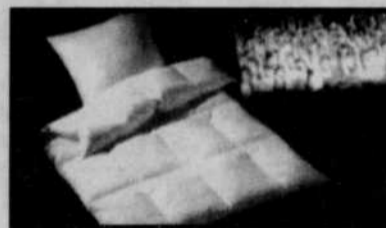
Club Décor suggéré
1 place 295,00\$ 699,00\$
2 places 395,00\$ 899,00\$
2 places G 495,00\$ 999,99\$
2 places TG 695,00\$ 1 299,99\$

Matelas 312 ressorts, recouvrement damas de qualité.
Sommier à ressorts

CÉLÉBRATION

Club Décor suggéré
1 place 245,00\$ 499,00\$
2 places 295,00\$ 599,00\$
2 places G 395,00\$ 699,00\$
2 places TG 595,00\$ 899,00\$

Matelas 312 ressorts, recouvert d'un piquage polycoton.
Sommier de maintien à caisse en bois.



DUVET MONT-BLANC

Club Décor suggéré
J. 75,00\$ (25 oz) 179,00\$
D. 99,00\$ (32 oz) 199,00\$
Q. 119,00\$ (35 oz) 249,00\$
K. 149,00\$ (42 oz) 299,00\$

Duvet canadien - 100 % coton, 233 fils
Construction carreau perles

Rabais jusqu'à 58 %

LA CÉLESTE Oreillers 2 dans 1

Club Décor suggéré
Standard 26,00\$ 44,00\$
Queen 28,00\$ 47,00\$
King 30,00\$ 52,00\$

Un oreiller fait d'un noyau de plumes et de pochettes de duvet (2 dans 1)

Rabais jusqu'à 42 %

LA VALLÉE Oreillers de plumes

Club Décor suggéré
Standard 12,95\$ 22,00\$
Queen 15,95\$ 24,00\$
King 17,95\$ 29,00\$

Oiseaux aquatiques
Rabais jusqu'à 42 %



Les Versants
de Bromont
120, boul. Bromont,
Bromont
534-4949

VASTE SÉLECTION

• Accessoires
de salle de bain

• Serviettes

• Cadeaux

• Plus de 2 000 articles
en magasin

PARTEZ EN VOYAGE DESTINATION SOLEIL

Accumulez les montants
de vos factures pendant
1 an et envollez-vous pour:
1 000 \$ = la Floride
2 000 \$ = les Bahamas
3 000 \$ = Hawaï

* Billets d'avion pour 2 personnes
à la retour. Pour membres seulement.

Le Tour des arts ouvre une fenêtre sur le cinéma

ABERCORN AN

Qu'ont en commun Pierre Falardeau, Josée Beaudin, Gwen Basin, Iolande Rossignol et Philippe Lavallette?

À coup sûr, au moins deux choses: tous les cinq évoluent dans le domaine du cinéma... et ils possèdent tous un pied-à-terre — résidence principale ou secondaire — dans la région de Sutton, Knowlton ou de Mansonville qu'arpente, pour une cinquième année de suite, le *Tour des Arts*.

Voilà un peu finalement la raison qui a poussé les organisateurs à les réunir, demain soir à compter de 20h30, au Centre des arts multidisciplinaires du mont Pinnacle, pour une rencontre avec le public.

Tout nouveau, le volet «ci-

néma» à l'intérieur du Tour — un événement qui permet une fois l'an au grand public de rendre visite à une quarantaine d'artistes et d'artisans participants à leurs ateliers.

«On s'est rendu compte qu'on avait beaucoup de talents ici», indique la publiciste Marlene Caplan, en parlant de ces cinq artisans du 7e art. «Et l'on voulait mettre plus d'accent sur le côté «spectacles en soirée» (qui s'est ajouté au Tour depuis l'an dernier). On voulait aussi attirer davantage le public francophone, comme on bénéficie déjà d'un large auditoire francophone.»

La rencontre de demain soir permettra d'en apprendre plus long sur la création d'oeuvres cinématographiques mais aussi, à la

lumière d'extraits qui seront présentés, de discuter des grandes questions sociales qui y sont soulevées. *On the eight day: perfecting Mother Nature*, de Gwen Basin, par exemple, traite des nouvelles technologies de reproduction: gros sujet qui fait présentement couler beaucoup d'encre. Il sera également question, avec Pierre Falardeau, du film *Octobre* — et probablement du problème de la censure —, du sida avec Josée Beaudin (*Le singe bleu*), d'Haïti, avec Philippe Lavallette, etc.

L'entrée est libre mais le nombre de places limité, la salle pouvant accueillir au maximum 120 spectateurs environ. Le Centre des arts, établi à l'intérieur d'une grange centenaire restaurée, est situé au 269 chemin Pinnacle, à Abercorn.

100%

DES ACURA INTEGRA 1993

TOUS LES MODÈLES
LS, RS, GS ET GS-R EN STOCK

À

4,8%

Sujet à l'approbation du crédit.
Offre en vigueur
jusqu'au 30 juillet 1993.

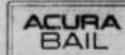
D'INTÉRÊT POUR 48 MOIS

DÈS MAINTENANT
ET JUSQU'AU 30 JUILLET 1993



ACURA
LES CONCESSIONNAIRES
FIABLES

Elegance
ACURA



1325 Principale, Granby
378-4969



L101392

LA VOIX DE L'EST — jeudi 22 JUILLET 1993

7

SPÉCIAL DE JUILLET

999\$*

Téléphone cellulaire fixe

* Démonstrateurs ou usagés avec garantie
Abonnement pour une période de 36 mois
au "Service Argent" incluant:
3 mois gratuits de l'option Chez-soi
3 mois gratuits de Week-end illimité
3 mois gratuits de Facturation détaillée
3 mois gratuits d'accès au Centre de messages

AUDIOTEC 590, boul. Boivin, Granby 378-3618

Bell Mobilité

Centre Cellulaire Plus

L102702

COMMENTAIRES

Réal Marchessault



Un jugement inquiétant

La Cour suprême du Canada vient de rendre un jugement favorable à une cimenterie de la région de Portneuf qui la soustrait au fardeau des taxes municipales.

Cette décision a eu l'effet d'une bombe dans le monde municipal puisqu'à première vue, toute entreprise qui sert principalement à la production industrielle et à l'exploitation agricole serait exclue du rôle d'évaluation. En clair, les entreprises concernées ne paieraient plus de taxes ou presque.

C'est toute la structure de taxation des municipalités qui s'en trouverait gravement affectée. On n'a qu'à penser à Bromont par exemple, pour en mesurer tout l'effet dévastateur sur le budget municipal. Si l'on s'en tient à l'essence du jugement, les industries du parc industriel bromontois seraient, à toutes fins utiles, épargnées de comptes de taxes. A vue de nez, Bromont perdrait au moins la moitié de ses revenus.

L'Union des municipalités régionales de comté du Québec n'a pas mis de temps à réagir, réclamant de Québec des modifications à la loi de la fiscalité municipale afin de contrer les effets du jugement.

Fidèle à lui-même, le ministre des Affaires municipales, M. Claude Ryan, n'a pas paru ébranlé, refusant de parler d'urgence. On peut s'interroger sur son réalisme lorsqu'il souligne que les municipalités ont dû se ménager certaines réserves en prévision du jugement.

Le ministre est-il sérieux? L'évolution de cette cause type était suivie de près par le monde municipal, mais pas au point d'émettre un mot d'ordre afin de garnir les coffres 'au cas où'.

M. Ryan aurait-il oublié que, ces derniers mois, les administrations municipales étaient occupées à mesurer les effets des nouvelles responsabilités qu'il venait de leur déléguer. Fallait-il en plus que les contribuables soient surtaxés en prévision du jugement de la Cour suprême?

Contrairement au ministre en tout cas, les MRC prennent la chose très au sérieux et s'il n'en tient qu'au préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, le temps presse de régulariser la situation par l'adoption par Québec de mesures législatives appropriées qui mettront les municipalités à l'abri de problèmes financiers majeurs. Il en va de la survie-même de certaines municipalités.

A moins que le calme apparent du ministre Ryan ne cache une stratégie et qu'il ait déjà mijoté des modifications à la Loi de la fiscalité municipale. Si tel était le cas, M. Ryan a tout avantage à rassurer son monde au plus tôt.

Souffrir pour vivre

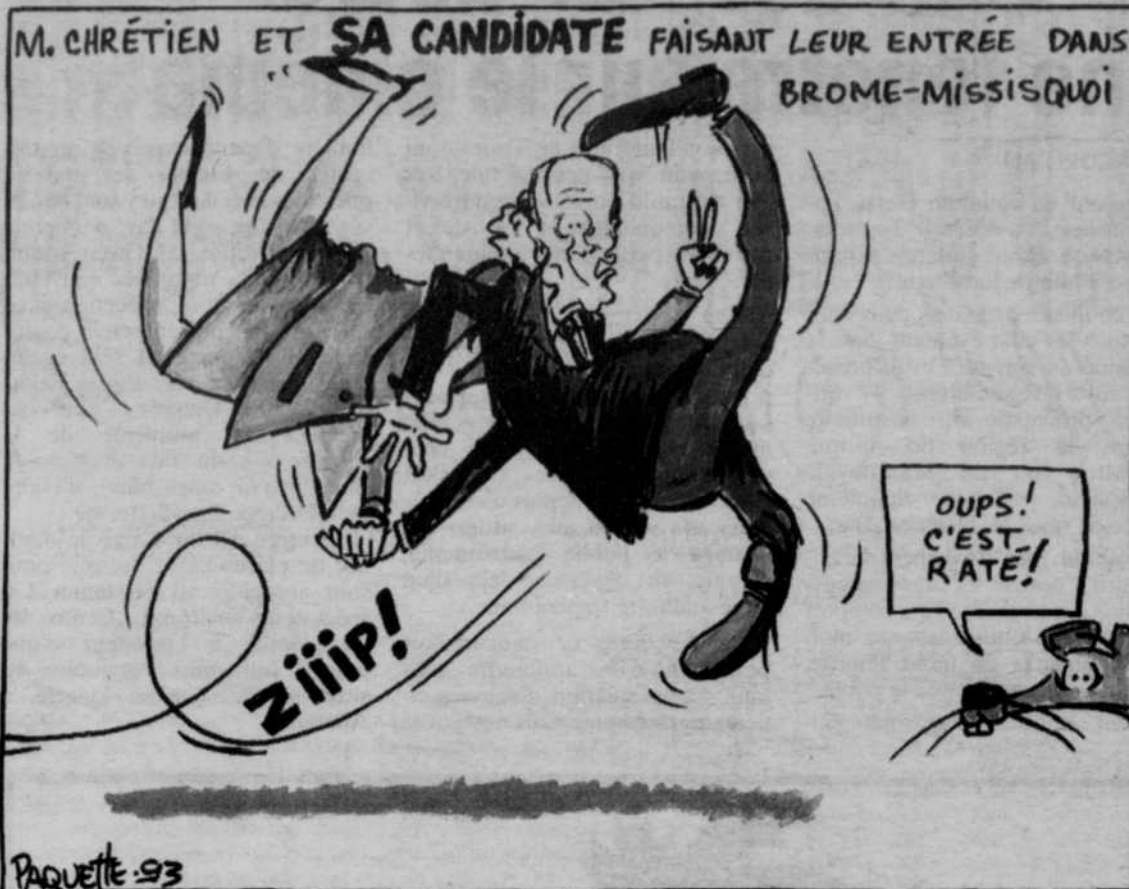
Personne n'est resté insensible aux problèmes de Mme Diane Hébert qui, suivant l'avis de ses médecins, pourrait devoir subir une nouvelle transplantation cardiaque.

A cause de la cortisone qu'elle doit absorber pour contrer le phénomène du rejet des organes greffés il y a huit ans, Mme Hébert souffre maintenant d'artériosclérose.

En toute connaissance de cause, elle s'interroge maintenant sur le prix à payer pour avoir une nouvelle chance de vivre. Certes, la vie n'a pas de prix, mais jusqu'où doit-on aller pour déjouer la nature?

Il ne s'agit pas de remettre en cause la recherche médicale ou de renier les progrès extraordinaires de la science, mais de se rappeler que derrière toutes ces expériences, il y a des personnes qui espèrent et qui souffrent.

La lassitude de Mme Hébert décevra ceux qui comptent sur une seconde chance, mais elle rappelle aussi une réalité incontournable: la vie n'est pas éternelle.



Opérer en regardant la télé

Nouvelle technique au CHG pour l'ablation de l'utérus

Johanne Lauzon

GRANBY

Finie la longue convalescence, aux poubelles les narcotiques, adieu les hideuses cicatrices. L'ablation de l'utérus ne mettra plus k-o. les patientes du Centre hospitalier de Granby.

«Avoir su que c'était comme ça, je n'aurais pas paniqué comme ça (avant l'opération)», confie Francine Hamel, première patiente du CHG à bénéficier d'une hystérectomie par laparoscopie. A peine 48 heures après l'intervention chirurgicale, Francine Hamel est assise aux côtés de son gynécologue-obstétricien, Dr Antoine Saad, en conférence de presse. Manifestement en pleine forme.

L'opération n'a de compliqué que le nom. La technique, simple comme bonjour, peut se comparer à la construction d'un bateau dans une bouteille.

Les chirurgiens n'ont donc pas de contact direct avec l'utérus. La technique consiste à effectuer des petits trous: deux près de chaque hanche, un en haut du pubis et un autre dans le nombril. On y insère une tige métallique munie d'une fibre optique. Le tout est relié à une caméra miniature qui grossit jusqu'à 18 fois les détails de la matrice.

Les spécialistes pratiquent donc l'opération en regardant la télé! Le moniteur télé leur envoie une image d'une extraordinaire précision. Ainsi, le gynécologue-obstétricien peut, avec de minuscules instruments, couper les ligaments qui rattachent l'utérus au bassin et au reste de l'appareil reproducteur. L'utérus est évacué, ensuite, par voies vaginales.



Francine Hamel, 32 ans, s'est pliée de bonne grâce à la nouvelle méthode d'hystérectomie par laparoscopie, adoptée par le CHG. Elle souffrait de douleurs abdominales, doublées de saignements abondants. L'opération qui a duré 2h40 pourrait se faire d'ici quelques mois en 1h30 selon le gynécologue-obstétricien, Antoine Saad.

photo Alain Dion

Le laparoscope facilite aussi l'examen de la région opérée afin de détecter les éventuelles hémorragies. «On s'assure qu'on ne laisse pas une goutte de sang (dans les cavités)», souligne Dr Antoine Saad.

L'intervention réduite à sa plus simple expression se traduit par des bénéfices nets pour les patientes... et les contribuables. «On épargne beaucoup d'argent. Les patientes sont hospitalisées deux jours plutôt que sept jours», de dire Dr Saad. Elles peuvent même reprendre le boulot deux semaines plus tard — alors qu'une chirurgie traditionnelle exige d'un à deux

mois de convalescence — avec en poche seulement quelques comprimés de Tylenol.

L'hystérectomie par laparoscopie a été mise au point en 1990; deux ans plus tard, elle a commencé à se pratiquer dans les grands hôpitaux québécois. Le Centre hospitalier de Granby est l'un des premiers, sinon le premier, à y avoir recours parmi les hôpitaux de plus petite taille. Le laparoscope — un appareil financé par la Fondation du CHG — est déjà utilisé à Granby pour l'ablation de la vésicule biliaire.

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thoun
vice-président, finances et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

LIQUIDATION MONSTRE

1 AN SANS INTÉRÊT*

*SUR TOUS LES ITEMS SÉLECTIONNÉS

JVC AM/FM/CASSETTE POUR L'AUTO

FAÇADE DETACHABLE ANTI-VOL



- Am/fm, 20 mémoires
- Cassette auto inversion
- Basses et aigus séparés
- Fonction hyper basse

16 50S MOIS **197** 99S

SONY DISCMAN AVEC MEGABASSE

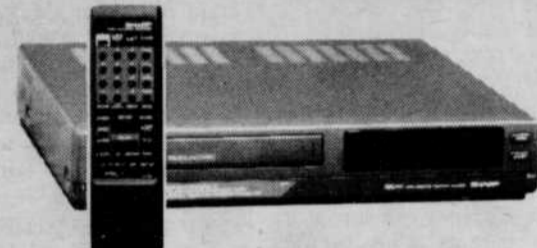
CASQUE D'ÉCOUTE INCLUS



- Télécommande petit format
- Piles rechargeables fournies
- Programmation de 22 plages
- 10 modes de lecture

20 83S MOIS **249** 99S

SHARP VIDÉO HAUTE QUALITÉ



- Programmation à l'écran
- Ecran bleu antiparasite
- Dispositif h.q.

23 17S MOIS **277** 99S

JVC MONITEUR 28" STEREO

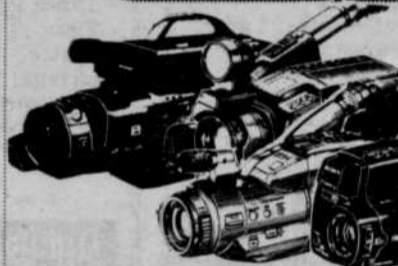
TELECOMMANDE "MASTER COMMAND"



- Affichage à l'écran
- Minuterie sommeil
- Bornes audio/vidéo

58 16S MOIS **697** 99S

CAMESCOPE 8MM, VHS ET VHS-C



JVC
SONY
Canon
SHARP
GoldStar
Emerson

58 33S MOIS **699** 99S

YAMAHA CHAÎNE AUDIO "EXCLUSIVE"



- Récepteur am/fm à mémoires
- Double cassette auto inversion
- Carrousel laser 5 disques
- 2 enceintes acoustiques, 3 voies.

83 33S MOIS **999** 99S

PAYEZ ET EMPORTEZ

SONY WALKMAN

ANTI ROULIS



- Am/fm, cassette
- Arrêt automatique
- Casque d'écoute inclus

49 99S

RICOH CAMERA 35 MM



- Facile d'emploi
- Transport automatique du film
- Flash incorporé

59 99S

SONY AM/FM/CASSETTE



- Branchement pour c.d.
- Egalisateur graphique
- Arrêt automatique
- Haut-parleurs détachables

97 99S

Gbra TELEPHONE SANS FIL

SANS ANTENNE

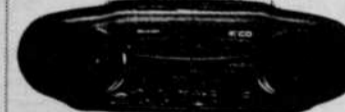


- Longue portée
- Base compacte
- Se monte au mur
- Recomposition du dernier numéro

97 99S

SHARP AM/FM/CASSETTE

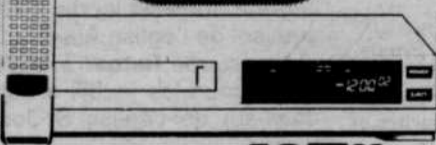
PORTATIF



- Lecteur laser à programmation
- Cassette à copie synchro
- Sonorité (x-bass)
- Recherche automatique

177 99S

VIDÉO HAUTE QUALITÉ



- Télécommande toute fonction
- Haute qualité d'image
- Programmation

197 99S 1 par Client

JVC VIDÉO HAUTE FIDÉLITÉ



- 4 têtes pour effets spéciaux parfaits
- Télécommande
- Programmation sur 1 an à l'écran

397 99S

SHARP MONITEUR 26" STEREO



- Affichage toute fonctions à l'écran
- Sortie audio variable
- Entrées audio/vidéo

497 99S 1 par Client

TELEPHONEZ A LA MAISON "GRATUITEMENT"

VOIR DÉTAILS EN MAGASIN



TELEPHONE CELLULAIRE

- Modèle portatif
- 40 numéros en mémoire
- Recomposition automatique
- Compteurs d'appels

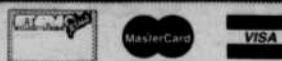
197 99S

SI ACTIVE CHEZ STEREO PLUS SUR LE RESEAU BELL MOBILITE POUR UNE PERIODE DE 36 MOIS.

Bell Mobilité
Agent cellulaire autorisé

STEREO plus

AUDIO+VIDEO



-Les photos peuvent différer des modèles en vente.
-Sujet à l'acceptation du dept. de crédit.
-Achat minimum de 200\$ pour le financement

147 Principale (coin Court) Granby 375-7564

À NE PAS

Repéter

Sylvie Larochelle est une travailleuse infatigable, comme tout le monde le sait. À tel point, qu'elle refuse même de prendre deux semaines de vacances avec un ami, sur un voilier dans les îles... Qui ne rêve pas d'avoir une employée comme elle?

Le docteur **Éric Larochelle** travaille actuellement très fort à sa nouvelle profession de chiro, mais il trouve quand même le temps de faire des essais de «pagette». Premier test! Un plongeon dans la piscine, pagette à la ceinture. Pour les résultats du test, prière de le consulter. Même si c'est assez évident!

Félicitations à **France Bernard** et **Mario Chainey** qui seront les heureux parents d'un premier enfant en février prochain. Espérons qu'il ou qu'elle aura la beauté de sa mère et l'intelligence de... sa... mère... et... le... de sa mère...! Félicitations encore, on vous aime beaucoup!

Manon, l'épouse de **François Tessier**, est à la recherche d'un moniteur de conduite automobile pour son mari. En effet, François doit apprendre de toute urgence à conduire une semiremorque, parce qu'une aile de «van»... ça coûte cher!

En cette première semaine de vacances de la construction, le vieux philosophe nous disait récemment que c'est lorsque la vague arrive sur la plage qu'il est temps de faire comme elle et de repartir. Hein?...

Anne Tardif joue au golf avec des yeux de chat, pas des yeux de faucon. En effet, elle est excellente pour repérer les balles en bordure des allées, mais elle ne voit jamais où elle va au loin!

Par contre, **Annie Tardif** manque totalement de concentration dans son jeu. Tout la dérange... les conversations sur la bouffe avec ses copines, mais surtout les «beaux mecs» qu'elle croise.

Claire Bisson a été vue récemment chez le coiffeur à Granby, au SPA à Sutton et en train de s'acheter des chaussures neuves.

Il se passe quelque chose sûrement...

Au sujet des rumeurs, saviez-vous que le temps record pour qu'une rumeur revienne à sa source dans une entreprise de 100 employés est d'environ 30 minutes. C'est un record à battre et ça peut être drôle!

Il paraît que **Yves Préfontaine**, spécialiste en CSST, serait en train d'étudier la validité des taux de CSST pour les pêcheurs de pêche sportive. Plusieurs heures à taquiner le poisson seront requises pour y arriver et nous sommes sûrs qu'il se forcera... Oui! Oui! Pour les faire.

Sur la piste cyclable, récemment, il y avait déjà de l'animation en vue de la randonnée du 15 août. Êtes-vous prêts? Êtes-vous inscrits? C'est la vélo-folie qui s'en vient!

Il paraît que **Nathalie Régimbald** est déjà en train de préparer sa saison de ski. Elle travaille avec les 4 - 5 ans et son imagination déborde pour trouver des idées et des façons d'intéresser ses jeunes. Elle pense à un Walt Disney sur neige! Extraordinaire!

Vous vous souvenez du fameux sketch P'tite vie du duo Ding et Donc. Eh bien **Carole** et **Benoît Houle** en ont écrit un épisode dramatique hier alors qu'ils ont dû reprendre leurs vidanges laissées chez leur aimable voisin d'en face parce que les éboueurs ont levé le nez sur quelques morceaux de placoplâtre et des moustiquaires. P'tite vie va!

Yvon Grenier a vendu son chapeau de paille lors du tournoi de golf de l'APCHQ. Le précieux morceau a rapporté 110 \$ à la Fondation Mira. Pas mal non!

Même en voyage à Chicoutimi, **Charles** et **Thérèse Faucher** dépannent des Granbyens. Ils ont hébergé pour une nuit un neveu et son épouse à la suite d'une rencontre fortuite. Le geste a été grandement apprécié par les invités.



Employeurs honorés

Le Centre d'emploi du Canada pour étudiants, à Cowansville, a permis à des jeunes d'effectuer des stages en entreprise durant une journée ou deux. Il devait, pour cela, compter sur la collaboration des compagnies. Plus tôt cette semaine, l'organisation a rendu hommage à quatre d'entre elles. Il s'agit de **Pierre Béland** (Serres Cherbourg), **Christine Barbeau** (Hamann, Grenon, avocats) et **Danielle Fréchette** (BMP). **Pascale-Ève Tanguay**, agent de placement, leur a remis une plaque-souvenir.

photo Alain Dion

BONNE FÊTE

22 JUILLET:

- Stéphane Dulude, 23 ans;
- Charles Forand, 18 ans;
- Josée Bourassa, 30 ans;
- Émilien Bisson, 72 ans;
- Josée Breton;
- Vianney Bergeron;
- Alain Racine, 43 ans;
- Yvon Lacroix, 42 ans;
- Sylvain Martel, 27 ans;
- Jacques Lagloire, 58 ans;
- Liette Gendron, de Waterloo;
- Francis Chenier;
- Gaétane Girard;
- Tomy et Pascal Blanchard, 12 ans;
- Martine Forand, 18 ans;
- Robert Bergeron, de St-Pie, 36 ans;
- Suzanne Gaouette;
- Marielle Laforest;
- Jeannine Marquis, 63 ans;
- Francesca Riopelle, de Lawrenceville, 7 ans;
- Olida Roy;
- Luc Martel, de Ste-Anne de la Rochelle;
- Jean Maynard;
- Alain Montembeault, 40 ans;
- Francis Laliberté;
- Suzanne Rioux Morin, 40 ans;
- Jean-Paul Couture, 75 ans;
- Lynda Ménard, de St-Césaire, 30 ans;
- Gérard Gaucher;
- Vital Proulx;
- Yvon Galipeau;
- Marc-André Lessard, de Farnham;
- Diane Vachon, d'Adamsville;
- Caroline Boucher, de Farnham;
- Gilles Maheu, 45 ans;

- Annie Perreault;
- Yvan et Carole Dubuc, de St-Césaire, 15e anniversaire de mariage;
- Monique et Jean-Paul Duval, 39e anniversaire de mariage;
- Danielle et Georges-Aimé Du-

- ranleau, 21e anniversaire de mariage;
- Jacqueline et Roland Beauregard, 32e anniversaire de mariage;
- Clément et Thérèse Dubois, 43e anniversaire de mariage.

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ 6h00 - 9h00: *Vaut mieux en rire!* avec **Daniel Nadon**.

■ 9h00 - 10h00: «Magazine A.M.» avec **Daniel Nadon**. Invités: **Gilles Brunelle**, chiropraticien; **Daniel Desroches**, Vigilance Granby; **Anny Schneider**, naturothérapeute.

■ 10h00 - 11h30: *Les chansons de nos vacances* avec **Claud Gravel**.

■ 11h30 - 14h30: *Le journal du midi* avec **Gilles Proulx**.

■ 14h30 - 15h30: *Claud Gravel reçoit...* avec **Claud Gravel**. Invitée: **Nathalie Maynard**, plein air.

■ 15h30 - 19h00: «Retour Express» avec **Gilles Dion**.

■ 19h00 - 20h30: Meilleurs moments du *Journal du midi* avec **Gilles Proulx**.

■ 20h30 - 22h00: Meilleurs moments des 4 vérités avec **Andrée Boucher** et **Pierre Marcotte**.

■ 22h00 - 23h00: *Parlons sports*, édition de fin de soirée.

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée dansante du **Club du Bel Âge**, tous les jeudis à 19h30, au Camping Mon Repos, à l'Ange-Gardien. Musique: **René Boudreau**.

Bingo au profit des paroisses **Assomption et Immaculée-Conception**, tous les jeudis à 19h au soussol de l'église Assomption.

Le groupe **Retour à la Vie** se réunit tous les jeudis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 4.

TS
TELEVISION
SATELLITE

UN BON REPOS AFIN DE VOUS OFFRIR DE SUPER SOLDÉS!

Nous sommes fermé du 19 au 31 juillet pour la période des vacances afin de préparer nos **SUPER SOLDÉS "RETOUR DE VACANCES"**

22 Laval, Granby, 375-1300



COMPTEZ SUR NOUS

Un choix record, des PRIX IMBATTABLES !

Préparez-vous pour l'école de hockey. Tout notre équipement de hockey est arrivé



Faites-vous chausser par des spécialistes pour un confort assuré.

au Grand Bazar INC.

"Ça c'est du sport"

1141 Principale, Granby
378-2022

L102827

Service de l'Estrie

Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

CENTENAIRE RABAIS DU FABRICANT SUR MAYTAG

OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ... HÂTEZ-VOUS!



MAYTAG

\$100
DE RABAIS
SUR ENSEMBLE SPÉCIFIQUE

LAVEUSE SUPER ROBUSTE

- La marque préférée No. 1 au Canada*
- Dure plus longtemps, requiert moins de réparations

SÉCHEUSE À GRAND TAMBOUR

- La marque préférée No. 1 au Canada*
- Grande ouverture de porte
- Dessus en émail-porcelaine

* D'après des sondages auprès des consommateurs canadiens.

ÉDITION LIMITÉE
LAVEUSE DU CENTENAIRE

- Super robuste, très grande capacité
- 2 vitesses
- 4 températures d'eau

\$50
DE RABAIS
Modèle LAT953

LAVE-VAISSELLE

- La marque préférée No. 1 des Canadiens*
- Pas de prélavage
- Cuve de 20 ans ml

\$50
DE RABAIS
Modèle DWU930

RÉFRIGÉRATEURS FIABLES

- La gamme fiable
- Clayettes super robustes
- Bacs incassables
- Paroi intérieure à haute résistance

\$75
DE RABAIS
Modèle RDW2200

CUISINIÈRE

- Dessus en émail-porcelaine à angle arrondi
- Four de grande capacité
- Cuisson uniforme

\$50
DE RABAIS
Modèles spécifiques

SI ÇA NE PORTE PAS LE NOM MAYTAG CE N'EST PAS DU MAYTAG

385 Dufferin, Granby 777-5544

Quatre jours seulement chez **Sears** Jeudi, vendredi, samedi et dimanche



HOUSSE POUR L'HIVER EN PRIME
 À l'achat d'un système de climatisation centrale Kenmore, recevez sans frais une housse pour l'hiver.
 1 housse par achat, dans la limite des stocks

Notre meilleure offre de l'année...
 et ne payez rien avant janvier 1994
RABAIS 200\$

Rabais 200\$. Système de climatisation centrale Kenmore^{MD} installé* conçu et fabriqué au Canada. Nous vous offrons également les systèmes Mitsubishi pour maisons sans conduits d'air.
*Dans la plupart des régions, Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés.

Ni paiement ni frais de crédit avant janvier 1994 sur approbation du service du crédit. L'offre s'applique aux systèmes de climatisation centrale installés. Il y a certaines restrictions. Détails en magasin.

Lave-vaisselle Kenmore^{MD}
448\$^{Ch.}

LE DÉFI KENMORE
 Achetez ces électroménagers et faites-en l'essai pendant 30 jours. Si vous n'êtes pas entièrement satisfaits, Sears les reprendra... c'est ça le défi Kenmore!
À l'exception des marchandises en liquidation et des catalogues.

Achat spécial! Lave-vaisselle 24" à encastrer* à lavage sur 3 niveaux. Panier du haut réglable avec haut côté, poussoirs. 5 cycles y compris mini lavage et lavage économique. No 73350.
*Supplément pour installation. Dans la plupart des régions, Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés.

Achat spécial! Ens. de très grande capacité pour la lessive

569⁹⁹ Laveuse
369⁹⁹ Sécheuse

Laveuse Kenmore 8 programmes à lavage sur 3 niveaux, 3 températures lavage/rinçage, distributeur d'assouplissant. No 42270.
Sécheuse Kenmore 5 programmes à séchage minuté avec ou sans chaleur, grille de séchage pour chaussures, éclairage du tambour, porte à grande ouverture. No 82270.

Rabais 50% ens. de matelas Sears-O-Pedic^{MD}
449\$
 1 pl. Ord. 1039,98

Notre plus bas prix de la saison sur ens. Prestige avec moelleux dessus mousse 1", piqué au recouvrement pour un grand confort. En mousse ou à ressorts. 20 ans de garantie. Série No 73930.**
Ens. 2 pl. Ord. 1299,98. Ens. 549\$
Ens. G. 2 pl. Ord. 1499,98. Ens. 649\$
*Détails complets de la garantie chez Sears. 1 pl. long. 1 1/2 pl., G. 2 pl. 3 pièces, TG. 2 pl. aussi disponibles. Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS KENMORE SONT EN RÉCLAME

DERNIÈRE CHANCE!

TOUS LES MEUBLES SONT EN RÉCLAME. PROFITEZ-EN!
Sauf meubles de patio et pour bébés

Pas de paiement avant 1994. Détails en magasin

Renseignez-vous sur notre offre de paiement différé sur meubles et électroménagers.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 25 JUILLET 1993, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

SEARS

Attendez-vous à plus^{MC}

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauve: 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.**

Tous les articles annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous nos magasins.

Madame la ministre s'est joliment fait organiser le portrait

OTTAWA
Presse Canadienne

Les contribuables canadiens ont payé presque 12 fois plus cher des photos de l'ancienne ministre des Affaires extérieures, Barbara McDougall, parce qu'elle voulait paraître «débordante d'énergie, malgré son âge».

Au lieu d'avoir recours à un photographe du gouvernement fédéral, Mme McDougall s'est adressée à un photographe de Toronto, Tony Hauser, qui s'est fait payer 22 977 \$.

M. Hauser avait exigé plus tôt 37 551 \$, dont 900 \$ pour «une session d'étude de caractère». Il a accepté par la suite d'abaisser la facture de 14 574 \$.

Pour cette somme, Mme McDougall a eu droit à 1500 photos. Un

photographe fédéral aurait demandé 78 cents la photo, soit 1170 \$, plus quelques centaines de dollars pour la séance de pose.

Les photos ont été prises au début de l'année. En mars, Mme McDougall annonçait son intention de quitter la vie politique.

Un adjoint de M. Hauser a expliqué qu'il s'agissait «d'une valeur excellente pour la qualité du travail qui a été fait».

«Barbara McDougall, a-t-il souligné, est une femme d'un certain âge et ils (les membres de son cabinet) voulaient qu'elle paraisse débordante d'énergie. Vous en avez pour votre argent dans ce métier.»

Le 25 juin, Perrin Beatty a été nommé ministre des Affaires extérieures.

EN BREF

Pronovost en appel

QUEBEC (PC) — La juge Christine Tourigny, de la cour d'appel, a accordé la permission au député fédéral de SaintMaurice, Denis Pronovost, d'en appeler du jugement de culpabilité d'agression sexuelle

rendu par le juge Luc Trudel à Shawinigan le 16 juin dernier. La requête a été présentée hier au palais de justice de Québec par Me Josée Daoust au nom de Me Gabriel Lapointe, l'avocat du député. Les représentations avant sentence ainsi que la sentence elle-même ont déjà

été fixées au vendredi 20 août. Dans un texte de trois pages, le procureur de l'accusé explique que le juge de première instance a erré en faits et en droit, notamment «en refusant de permettre au procureur de l'accusé de contre-interroger le dénonciateur S.V. sur son orientation sexuelle».

MULTI LUMINAIRE





49⁹⁹ Catalyst - Ventilateur 42"
5 pales, 3 vitesses reversibles
Luminaire inclus. Noir ou blanc.

AUCUN ...dépôt ...paiement ...intérêt

***PAYABLE EN JANVIER 1994**



139⁰⁰ 9761 DC - Luminaire suspendu à 2 étages. Fini laiton poli avec tige acrylique clair à motif pointe de diamant. 16" L X 17 1/2" H pour 7 ampoules de 60W.



49⁰⁰ 9753 DC - Plafonnier à 2 étages. Fini laiton poli avec tige acrylique clair à motif pointe de diamant. 10" L X 10 1/2" H pour ampoule de 60W.



45⁰⁰ SN-3620-CR-1-13 1/2" H. Pour ampoule incandescente de 60W. Noir ou blanc.



79⁰⁰ SN-1791-1 - Boîte aux lettres. 16 1/2" L X 12 3/4" H, 4" de profond. Noir ou blanc.



29⁰⁰ CA-28 - Plafonnier de style européen avec verre à motif. 28 cm dia. Noir ou blanc.



19⁹⁹ 1438 - Applique murale "VERRIPAR" extérieure. 8" H. Noir ou blanc.



89⁰⁰ MIDNIGHT FLAME LIGHTING
MB-516 - Lampe suspendue de style Tiffany. 16" dia. Nécessite ampoule de 150W. Choix de couleurs.



9⁹⁹ CA-2500 - Luminaire encastré avec diffuseur noir pour ampoule capsylite 50 par 20. Blanc.
éclairage
CONTRASTE
Ampoules en sus • Bulbs not included

MULTI LUMINAIRE

869, rue Principale, Granby 375-9030
Spéciaux disponibles jusqu'au 31 juillet

Le CAR

GRANBY
378-9006

PARTY EN VACANCES

Groupe Vie d'Ange

jeudi, vendredi et samedi

Beaucoup de spéciaux

Samedi

24 juillet

NOËL EN JUILLET



Dimanche

RIGOLADE avec roue chanceuse



Venez fêter vos vacances avec François Berthiaume et Dany T

jeudi, vendredi et samedi

800 Principale, Granby

LA VOIX DE L'EST — jeudi 22 JUILLET 1993

13

CAFÉ-CONCERT

BAR ET RESTAURANT
135-1 Principale
Granby
777-3020

A ne pas manquer le jeudi 29 juillet

FIESTA MEXICAINE
avec
JULIAN GARCIA

Table d'hôte mexicaine **12⁹⁵\$**



Souper dansant
avec
Gisèle et Robert
les jeudis, vendredis et samedis à 19 h 30

Forfaits souper théâtre disponibles

Tous les soirs choix de table d'hôte à partir de

11,95 \$

Après la pièce de théâtre au Palace, venez doubler votre plaisir sur présentation du billet d'entrée

L102828

Nos buffets gastronomiques
"TOUT EN MUSIQUE"
sont de retour à tous les vendredis soir



Ce vendredi 23 juillet à 19 h
JEUX DE CORDES
duo guitare et violon
Claude Chauvette : guitariste
François Beaugard : violoniste

- 20 \$ p.p. souper gastronomique et concert
- Entrée libre pour le concert à 19 h, sur réservation seulement (places limitées)

À VENIR

- 30 JUILLET — CIGALES (Duo)
Piano Accordéon et Flûte
Renée Larouche — Agathe Génols
- 6-13 Août — Daniel et Robert (Duo)
Musique d'ambiance, danse
- 20 Août — Isabelle Kaprolat (Duo)
Anik Beaudoin Violoniste — Violoncelliste
- 27 août — Chorale 'LES VOCALIONS' de Dunham (20 choristes)
- 3 Sept. SPECTACLE D'HUMOUR ET D'AMOUR avec PATRICK PELUVION 'le Breton Québécois'

DÎNER CHAMPÊTRE
Tous les dimanches midi à compter de 11 h 30

30 plats dont : Agneau, rosbif, truite **15⁹⁵\$**
(taxes et service en sus)



L102096



La Métairie
Restaurant des gourmets
Dunham 295-2141



Le Chapiteau
295-2141

Ryan se dit prêt à modifier la loi sur la fiscalité municipale

Pierre April

QUEBEC
Presse Canadienne

Le ministre des Affaires municipales, Claude Ryan, est conscient de l'importance du récent jugement de la Cour suprême sur la fiscalité municipale favorisant les entreprises industrielles au détriment des administrations locales, et est prêt à discuter avec elles d'éventuelles modifications à la loi.

«Il y a longtemps que la question invoquée dans le jugement de la Cour suprême est sur la table, a expliqué hier M. Ryan avant de participer au Conseil des ministres. Maintenant il s'agit de savoir de quelle modification on parle.

«Ca va dépendre de la portée du jugement et des implications qu'il aura pour les municipalités concernées», a-t-il poursuivi.

Le jugement rendu le 15 juillet par le plus haut tribunal du pays, dans la cause opposant la compagnie Ciment Québec et la corporation municipale de Saint-Basile de Portneuf, stipule qu'à partir de maintenant, un immeuble assujéti à un complexe industriel peut être considéré comme une machine, un appareil ou un accessoire, et échapper ainsi aux taxes municipales.

C'est toute la portée de l'article 65.1 de la Loi sur la fiscalité municipale de 1979 qui est remise en cause et qui risque de faire perdre des millions de dollars aux municipalités qui l'ont jusqu'à maintenant interprété à leur avantage en taxant tous les bâtiments d'un complexe industriel sans égard à sa véritable vocation qui est de servir à fabriquer un produit.

«Les discussions autour de cet article (65.1) touchant la fiscalité des entreprises industrielles, a précisé M. Ryan, se poursuivent depuis longtemps. Nous étudions ac-

tuellement ce très important jugement et nous analysons aussi les répercussions qu'il pourra avoir sur les municipalités.»

Déjà le président de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ), Roger Nicolet, a demandé au ministre Ryan d'envisager, dans les plus brefs délais, des modifications à la Loi sur la fiscalité municipale, parce que ce jugement risque d'avoir des conséquences désastreuses dans les budgets des municipalités.

M. Ryan a par ailleurs soutenu que les municipalités ont sûrement dû se prémunir contre les consé-

quences éventuelles d'un jugement défavorable lorsque la décision de la cour d'appel qui leur était favorable a été portée il y a près de deux ans devant la Cour suprême.

«J'imagine que les municipalités connaissaient la portée des poursuites, a indiqué M. Ryan, et elles ont dû voir à se ménager certaines réserves pour faire face aux décisions.»

Le ministre a finalement accepté de discuter de la question à la Table Québec-municipalités, qui doit se tenir à la fin du mois d'août, mais il a refusé de parler d'urgence.

Et il poursuit des «échanges exploratoires» avec les policiers

Pierre April

QUEBEC
Presse Canadienne

Pour éviter que les policiers de la Sûreté du Québec ne renouent leur grève du zèle et cessent leur surveillance des grands réseaux routiers du Québec, le ministre de la Sécurité publique, Claude Ryan, poursuit des discussions avec les policiers.

Hier, avant de participer à une mini-réunion du Conseil des ministres, M. Ryan a expliqué que «des conversations exploratoires» sont en cours et qu'elles tiennent toujours compte des paramètres fixés par la Loi 102 sur un gel des salaires de deux ans pour tous les employés de l'Etat, y compris les policiers.

«Pour le moment, a-t-il dit, ce sont des échanges exploratoires qui visent à identifier les objets précis sur lesquels devrait porter une négociation proprement dite, en conformité avec les exigences de la loi.»

Le 15 juillet, après un mois de grève du zèle, l'Association des policiers provinciaux du Québec a recommandé à ses 4500 membres de mettre un terme à ses moyens de pression et de reprendre leur travail normal après avoir reçu l'assurance des représentants gouvernementaux que les négociations reprendraient immédiatement, «sans pour autant accepter, ni d'une part, ni d'une autre, l'idée d'un gel consenti ou celle du retrait d'un gel imposé».

Les négociations ont repris depuis et se poursuivront tant et aussi longtemps que les policiers auront l'impression qu'elle évolue raisonnablement et rondement.

L'APPO a par ailleurs poursuivi sa dénonciation de la Loi 102, tout en se disant prête à faire sa part dans l'assainissement des finances publiques à condition que les sacrifices qu'on leur demandera de faire soient effectivement négociés.

Le président de l'APPO, Jocelyn Turcotte, a dit souhaiter que la période de trêve que ses membres

ont accepté de partager avec le gouvernement soit mise à contribution pour qu'un dialogue sérieux et positif s'instaure et que des solutions acceptables aux deux parties puissent être imaginées.

S'ils sont toujours officiellement au travail et qu'ils ne menacent plus de recourir à des moyens de pression, c'est donc que les discussions sont jusqu'à maintenant satisfaisantes.

Malgré le répit dans les moyens de pression, il y en a encore qui ont laissé entendre que les policiers de la SQ, malgré les engagements de leurs dirigeants syndicaux, ne sont pas encore très visibles sur les routes du Québec. Le ministre a refusé, hier, d'accréditer ces informations alarmistes.

«Il faut se méfier des impressions personnelles de l'un et de l'autre là-dedans, a soutenu M. Ryan. Il faut regarder la situation dans son ensemble.

«Je crois que les policiers s'occupent présentement de leurs obligations de manière normale et j'en suis très heureux», a-t-il conclu.

EN BREF

Baume pour les fonctionnaires

OTTAWA (PC) — Le président du Conseil du trésor, Jim Edwards, s'est engagé, mercredi, à donner la préférence aux fonctionnaires mis à pied par la diminution du nombre de ministères pour remplacer les 7000 employés qui prennent leur retraite ou donnent leur démission chaque année. Le président de l'Alliance de la fonction publique du Canada, Darryl Bean, a félicité le gouvernement pour cette mesure, qui va avoir pour effet d'améliorer le moral des fonctionnaires, eux qui ont vu leurs salaires gelés trois fois au cours des quatre dernières années. Mais ce n'est pas assez, a-t-il ajouté. Il reste le problème de la sous-traitance, qui a siphonné 4,1 milliards \$ en 1991-92.

Woolco

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire "Solde gigantesque de joie" en vigueur du 21 au 25 juillet '93, une erreur s'est glissée:
Page 3 : L'ensemble de rotin à 199.99 \$ est non disponible à notre succursale.

Nous nous excusons de ce contretemps.

L102301

RÉSULTATS
Photo-Québec

Banco Tirage du 93-07-21

2	8	9	21	27
31	32	38	43	44
47	52	57	58	59
60	64	66	67	69

Prochain tirage: 93-07-22
T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

$E=mc^2$

CE SOIR

SOIRÉE DES DAMES
de 21 h à la fermeture
POUR VOUS MESSIEURS :
soirée Einstein

VENDREDI ET SAMEDI soirée Einstein

À NE PAS MANQUER

Dimanche 25 juillet

SUPER PARTY CANETTES

- Jeux - Animation - Surprises



A ne pas manquer!
Dimanche 1er août
Venez danser le
"ACHY BREAKY DANSE"
avec Stef CARSE...

3 Évangéline, Granby 777-8313

La Cachette
Resto • Piano • Bar

Un endroit unique pour la danse sociale !



*Soirée
Félicitante*

Plusieurs prix de présence

TOUS LES MERCREDIS



Du mercredi au samedi
GINETTE PELLETIER
chanteuse-guitariste
musique populaire
sera avec nous
de 21 h 30 à la fermeture

TOUS LES MERCREDIS SOIRS

(Soirée des dames)

La maison vous reçoit avec un souper au spaghetti
et un verre de vin **GRATUITEMENT**

Pour vous messieurs...
à l'achat de la première
consommation
SPAGHETTI À 1.49 \$



12, boul. Mountain, Granby 777-7577

**SPECTACLES
EROTIQUES**

L'un des
plus
beaux
clubs de
danseuses
au Québec!



le Studio

176 Principale, Granby

Entree avant et arriere - stationnement Johnson

Du plaisir... Des rencontres... De la musique... **ET VOUS!**

Du nouveau au

**BAR
La Lanterne**

NOUVELLE ADMINISTRATION
Serge et Louise Boulais, prop.

EN VEDETTE

**MICHEL
JACQUES**

Claviériste-chanteur



pour agrémenter vos soirées !
Du mercredi au samedi
à partir de 21 h

Les mercredis, jeudis et vendredis:
Tirage d'une bouteille de vin

152, boul. Boivin, Granby 777-5512



LE JOKER

Tous les jours
de 4 h à 7 h
doublez votre
plaisir

Lundi, mardi,
mercredi

Jeudi Doublez votre plaisir
jusqu'à 2 h du matin



**À VENIR
"wet T-shirt"**

Dimanche
Draft en folie



LE JOKER

38 St-Charles Nord
Granby 777-7090

**WEEK-END
TOUT EN
BLACK!**

*Jeudi Soirée 2.2.2.

*Vendredi
jusqu'à minuit
Doublez votre plaisir !

*Samedi
Soirée
"Tout en black" 1 \$
Adm. 2 \$



*Dimanche
Soirée 1 \$

150 St-Jacques
Granby

Frédéric Tremblay

MONTREAL
Presse Canadienne

Mises à pied massives en vue chez Northern Telecom

Northern Telecom met à pied 5200 employés à travers le monde, dont plusieurs centaines au Canada, dans le cadre d'un important plan de rationalisation de ses activités.

Northern, qui a annoncé des pertes de 1,3 milliard \$ (un milliard de dollars US) pour son deuxième trimestre terminé le 30 juin, réduira ainsi son effectif mondial de neuf pour cent, soit de 60 000 à 55 000 employés.

Au cours d'un entretien accordé hier à La Presse Canadienne, le nouveau président de Northern Telecom, Jean Monty, a indiqué qu'il était trop tôt pour dire combien d'emplois seraient perdus exactement au Canada et au Québec.

Northern, une filiale de BCE, compte 4000 employés au Québec répartis dans quatre usines et différents points de service. Au Canada, l'effectif de Northern est de 20 000 travailleurs.

En raison des pertes substantielles affichées au cours du deuxième trimestre, Northern terminera la présente année financière avec un manque à gagner, a aussi fait savoir M. Monty.

«Ce fait (pertes projetées pour l'en-

semble de l'année 1993) met en évidence la douloureuse nécessité pour nous d'entreprendre la rationalisation et la consolidation de nos activités», souligne M. Monty, qui qualifie aussi «d'extrêmement décevants et inacceptables» les résultats du second trimestre.

Malgré tout, Northern prévoit renouer avec les profits dès le quatrième trimestre de l'année en cours.

Les pertes de Northern seront cependant bientôt compensées par la vente au prix de 1,15 milliard \$ (900 millions \$ US) de la division STC Submarine Systems au groupe franco-britannique Alcatel Alsthom.

Cette transaction, qui a nécessité un an de discussions, a aussi été annoncée hier par Northern et n'est pas en soi «reliée» aux pertes encourues par la société, a précisé M. Monty.

Restructuration

Le plan de restructuration de Northern se traduira d'une part par la rationalisation des activités de la vingtaine d'usines que la société détient à travers le monde. Certaines usines seront réaménagées et d'autres verront leur capacité de production réduite.

Ce volet du programme de restructuration coûtera 360,3 millions \$ (282 millions \$ US) à Northern.

D'autre part, Northern a réservé 201,9 millions \$ (158 millions \$ US) pour un plan visant à améliorer ces logiciels de communication publique. Ces programmes informatiques permettent de desservir le téléphone sur un terri-

toire précis.

«Notre objectif est de créer par le biais de ce programme (amélioration des logiciels) un avantage concurrentiel qui se traduira par la qualité imbattable des produits, des hausses de productivité marquées au niveau de la conception, ainsi qu'une capacité accrue de livrer des produits personnalisés aux clients sur divers marchés mondiaux», explique Jean Monty.

L'ensemble du programme de restructuration de Northern devrait être complété à la fin de 1994.

Pour les six premiers mois de 1993, Northern Telecom a perdu 1,2 milliard \$ (954 millions \$ US), comparativement à des bénéfices

de 217,2 millions \$ (170 millions \$ US) pour la même période l'an dernier.

Les revenus au cours de ce même semestre en 1993 ont été de 4,9 milliards \$ (3,8 milliards \$ US), soit une baisse d'un pour cent par rapport à l'an dernier.

Le président du conseil d'administration de Northern, Bradford Butler, a tenu pour sa part à rassurer les investisseurs quant à la rentabilité à long terme de la société.

«Nous tenons à assurer nos actionnaires, nos clients et chacun de nos employés que nous prendrons toutes les mesures voulues pour améliorer la compétitivité, la souplesse et la rentabilité de Northern Telecom.

BOURSE DE MONTREAL

Titres				Titres				Titres				Titres				Titres				Titres									
Cours transmis par la Presse Canadienne				H à L				D à G				T à Z				INDICES													
Titres	Ventes	Ht	Bs	Ferm.	Ch.	Titres	Ventes	Ht	Bs	Ferm.	Ch.	Titres	Ventes	Ht	Bs	Ferm.	Ch.	Titres	Ventes	Ht	Bs	Ferm.	Ch.	Titres	Ventes	Ht	Bs	Ferm.	Ch.
<p>ACC Tel 1 59% 9% 9% +1/2 ADS 10 90 90 90 Abiti Price 4 112% 12% 12% +1/2 Agnico E.01 70 114% 14 14 Agnitek 10 56% 6% 6% Agromex 21 11 11 11 -2 Air Canada 230 345 340 340 -5 Alta energy 03 74 119% 19% 19% -1/2 Alta E.7.75.19 6 52% 27% 27% -1/2 Alta E.7.75.19 6 52% 27% 27% -1/2 Alcan Alu.03 33 524% 24% 24% +1/2 Alelix 3 56% 6% 6% Am.Barric 410 131% 31 31 Amisco.01 6 120 120 120 Asbestos 6 538 37 37 -2 Atco I.02 28 114% 14% 14% Auberges 11 90 90 90 Audrey 60 120 117 117 -3 Autostock.01 25 117% 17 17 BC GAS.09 32 116 15% 15% BC Tel.12 482 121% 21% 21% BCE wt 164 295 270 275 -15 BCE inc.26 839 544% 43% 44% BCE Mbl 30 536 36 36 -3 Bgr.pm.A 100 112% 12% 12% Bq.Laur.07 81 517% 17 17 Bq.Laur.sr.21 3 527% 27% 27% Bque Nat.04 826 110% 10% 10% Bq.na.10.21 46 526% 26% 26% Bq.na.sr.11.20 23 525% 25% 25% Bq.Nat.sr.23 8 527% 27 27 Bq.Royale.11 3837 527% 27% 27% Bq.Ry.sr.J.17 15 526% 26% 26% Bq.Ry.sr.K see below Bq.Ry.1.45.14 8 520% 20% 20% Bq.Ry.sr.G.21 9 528% 28% 28% Bq.Ry.sr.H.22 18 529% 29% 29% Bq.Ry.sr.I see below Bq.T.D.07 2007 519% 18% 18% B.TD.F.22 6 528% 27% 28% B.imp.sr.10 see below B.imp.sr.11.22 24 527% 27% 27% B.imp.sr.22 50 527% 27% 27% B.imp.sr.22 211 530% 29% 30% B.imp.sr.22 23 527% 27% 27% Bq.Climp.13 4567 533 32% 32% Bque Mbl.11 179 526% 26% 26% BMO S.r.1.22 5 530% 30% 30% BMO sr.2 see below Bq.N.Ecos.11 795 526% 26% 26% B.NE.Sr.17 13 527% 27 27 B.NE.sr.10 7 522% 22% 22% B.NE.sr.13 13 520% 20% 20% B.NE.sr.22 20 528% 28% 28% B.NE.Sr.23 12 528% 28% 28% Bernvest 54 305 300 305 Bestar 11 130 130 130 +5 Biotech 402 113% 12% 12% Biomira 10 57% 7% 7% Bionaire 117 410 400 410 +10 Bomb A.02 1 511 11 11 Bomb B.02 7880 511% 11 11 Bomb.Sr.1.18 207 525 24% 25 Bow Val 501 513% 13% 13% Brascan.A.10 2 513% 13% 13% Brunco.12 31 521% 21% 21% CSD.Pr.25 20 523 23 23 C-MAC 255 515% 15% 15% CAE Ind.01 223 490 485 485 ICFCF Ind.01 8 514% 14 14 ICGI Gr.A 5 250 250 250 CS Res. 232 58 8 8 Call-Net 7 519% 19% 19% Camboir.01 242 517% 16% 16% Camboir wt 178 57 6% 6% Camdev 1 56% 6% 6% +1/2</p>																													

ACURA
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE

Legend
Le respect ne s'achète pas, il se gagne.

1325 Principale
Granby
378-4969

INDICES

Dow Jones	3555,40	Chang. net: +10,62
Composé	1838,01	Chang. net: -12,69
TSE 300	3867,38	Chang. net: -8,76
Valeurs les plus actives		
Northern Telecom	à 29,00	Chang. net: -2,50
Bq Imperiale	à 32,75	Chang. net: -0,13
Bombardier B	à 11,38	Chang. net: +0,13
TVX Gold Inc.	à 5,50	Chang. net: stable
MacClean Hunter	à 11,75	Chang. net: -0,25
Or		
en baisse	398,20	\$ US
Dollar canadien		
En hausse	78,36	cents US

GRANDE VENTE

Maisons mobiles usagées

Ces paiements sont comptés à 10 1/4%
et versement comptant de 20%

PMC	14'x64'	1978	3 ch.	243⁷⁵ /mois	MMB	14'x64'	1980	3 ch.	296⁵⁰ /mois
Moduline	14'x64'	1976	3 ch.	221³⁷ /mois	Bonneville	14'x58'	1988	2 ch.	349⁴⁴ /mois
Benoix	14'x64'	1975	2 ch.	211⁷⁸ /mois	Bellevue	14'x70'	1976	3 ch.	280⁶¹ /mois
Valbar	14'x66'	1974	3 ch.	195⁹⁰ /mois	Leader	14'x64'	1973	1 ch.	169⁷³ /mois
Treco	14'x64'	1978	3 ch.	238²⁵ /mois	Paramount	12'x60'	1970	3 ch.	142⁹⁵ /mois
Benoix	14'x68'	1978	2 ch.	307⁰⁸ /mois	Marlette	12'x64'	1975	3 ch.	148²⁵ /mois
					Paramount	12'x64'	1972	2 ch.	137⁹⁶ /mois

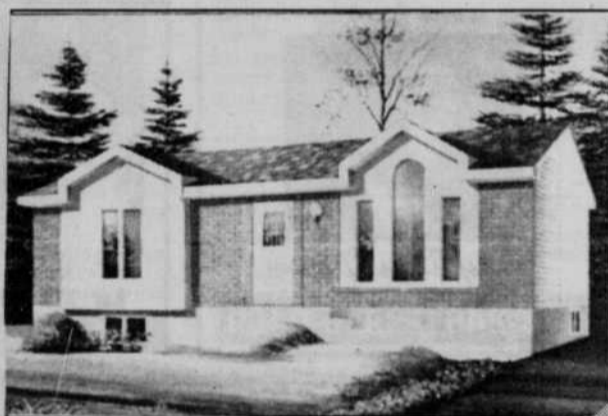
Aussi maisons modulaires et préfabriquées

"Sont inclus dans le prix de la maison les items suivants"

- Pente de toit 48 po.
- Extérieur vinyle
- Fenêtres à battants
- Persiennes extérieures
- Construction contreplaqué
- Mise sur fondations

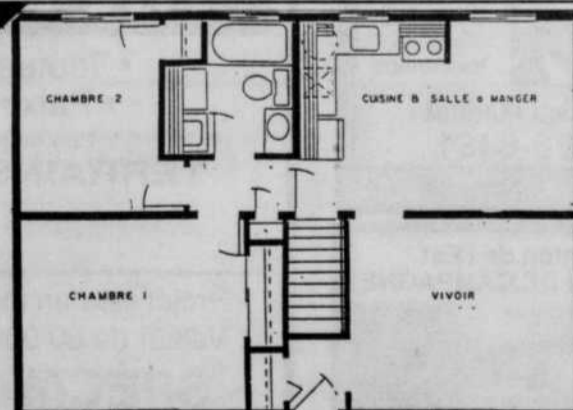
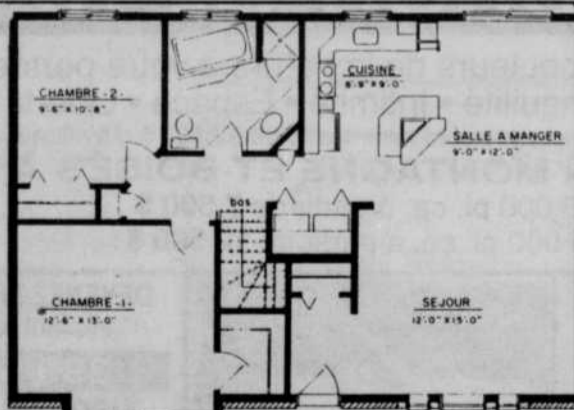
INTÉRIEUR

- Armoires mélamine de luxe
- Évier double
- Hotte de cuisinière de luxe
- Ensemble de lustres
- Escalier sous-sol
- Bain pré-moulé
- Porte-patio



Katrina 24'x32'
À partir de **30 900^{00S}**

NOUVEAU DÉMONSTRATEUR À VISITER



LIVRAISON ET TAXES EN SUS

les industries
bonneville Ltée

150, boul. St-Joseph
Drummondville

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au mercredi: 9h à 17h
Jeudi et vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 16h

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



Il vaut mieux faire quelque chose d'im-
parfait amoureusement que de faire
quelque chose de parfait en critiquant.

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES **361 à 371**
Pour placer une petite annonce
signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de
vérifier la première parution de
leurs annonces.
Notre journal se rend respon-
sable d'une seule insertion er-
ronnée.
Toutes erreurs, annulations,
doivent être soulignées avant
16 h pour être corrigées ou an-
nulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DANS LES 60,000\$: Canton de Granby, cot-
tage 3 c.c., style victorien, rénové à neuf,
grand terrain avec arbres. La seule dans le
Canton à ce prix!

PIERRE BRISSETTE 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

GRANDE MAISON DE 9 1/2 PCES avec garage, à
vendre en bas du prix de l'évaluation, avec
local commercial adjacent déjà en opéra-
tion sur artère principale. Demande 87,000\$
539-3534

POUR SEULEMENT 641\$/MOIS devenez prop.
d'une jolie québécoise, dans Canton de
Granby, garage att., terrain 26 000 p.c., fi-
nancement complet du propriétaire.
Info: Imm. Fédéron ctr, 375-2176

**Pour un service
professionnel
en toute
confiance**



Michel Mailhot
378-8461

La Capitale Maître courtier

Contactez-
moi en
tout temps

**Canton de l'Est
MAISON DE CAMPAGNE**



A l'intérieur du Mont Shefford,
site exceptionnel, vue panora-
mique, paix, intimité, liberté.
Près de Granby et Bromont.
Pour rénover.

Seulement 49,950 \$
539-5339 ou 534-3604 (soir)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MARIE-FRANCE

LAZURE

378-8461



**L'immobilier
en toute confiance**

La Capitale Maître Ctr. 201-C1903

Faites sonner
le téléphone!
Moi,
je fais le reste!

**MARTIAL
ROBERT**

**378-8461
378-3637**



La Capitale Maître ctr.

201-18767

**HUGUETTE
BROSSEAU**



Dynamique
et
efficace!

375-0768

378-8461

201-C18784

La Capitale

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Vous êtes déçu de la mise
en marché de votre pro-
priété?
Et elle n'est pas vendue?
Consultez un agent expéri-
menté.

Évaluation gratuite

La Capitale

*L'agent qu'il
vous faut!*



Tony Van Doorn

378-8461 378-0469

201-C19683

**N'achetez pas
à l'aveuglette...**



Comptez
sur
12 ans
d'expérience.

Hélène Desrochers

Bur : 378-8461 Rés : 375-6369

La Capitale

201-C18788

LES SENTIERS DU MONT-SHEFFORD INC. UN ENDROIT DE RÊVE

- Toutes les couleurs de la nature à votre portée •
- Paix • Tranquillité • Intimité • Espace • Liberté •

Les taxes municipales sont minimales: 0,60 \$ / 100 \$ d'évaluation

TERRAINS EN MONTAGNE ET BOISÉS À 100 %

33 000 pi. ca. à partir de 7 500 \$
65 000 pi. ca. à partir de 12 500 \$

Projet clés en main
Valeur de 80 000 \$

SPÉCIAL

59 950 \$

Terrain de 33 000 pi. ca.
Maison de 800 pi. ca.
Taxes en sus.



P 25886

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
Comptant requis 3 250 \$

399 \$ / mois

JUSQU'EN JUILLET 94
bois de chauffage
gratuit durant 5 ans.

Vous avez un bail?
Problème de comptant?
NOUS AVONS DES SOLUTIONS!

201-C19630

POURQUOI ATTENDRE? APPELEZ-NOUS MAINTENANT!

Bureau des ventes: 212, Rte 112 Shefford 539-5339 776-0305 466-4795

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

REPRISE. Maison mobile Glendale 1970, au
1617 Shefford, lot 12, à Bromont. Inf: 378-
9941

208 TERRAINS À VENDRE

ST-ALPHONSE
coin des Pins et Viens, 200x200.
372-6234

209 TERRES-FERMES À VENDRE

RÉGION ST-HYACINTHE porcherie de 220
truies, avec engraissement de 650 porcs,
déjà à contrat, très propre et rentable. Im-
mobec courtier, 1-514-771-4799

210 COMMERCES À VENDRE

VIDÉO DANS RÉGION DE GRANBY très ren-
table, bon chiffre d'affaires.
TAVERNE BIEN CONNUE dans Granby,
bobs revenus à celui qui peut s'en occuper.
DEMANDEZ CLAUDE BRODEUR
378-4120 Re/Max professionnel

211 COMMERCES À LOUER

RESTAURANT À LOUER
Investissement minime
Pour inf. 372-2923 jour, 375-0404 soir

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER
TENTES-ROULOTTES Bonair, avec frigo, très
propres, à la semaine. 378-0149

221 HYPOTHÈQUES

AVONS PEUT-ÊTRE la solution à votre pro-
blème. Prêtons 1e, ou 2e hypothèque, taux
compétitif. Pour info: Bedeau & Fils courtier
1-819-564-1454.

222 ARGENT À PRÊTER

GOVERNEMENT: prêt et une subvention
pour petite entreprise, nouvelle ou exis-
tante. 514-728-0594, poste 77.

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention
pour petite entreprise, nouvelle ou exis-
tante. 514-728-0594, poste 103.

225 OCCASION D'AFFAIRES**INSÉCURITÉ D'EMPLOI**

Soyez propriétaire de votre entreprise, à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900\$ - 1.800\$ et plus/semaine. Donnons formations. 25 ans et plus, investissement. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres imméd. Meublé, chauffé, éclairé à nos frais. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2, 360\$. Ménage fait à neuf. Service de concierge. Pas d'enfant, ni d'animaux. 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA - MEUBLÉS (ÉTAT NEUF).
1 1/2, 210\$-265\$; 2 1/2 chauffé, 285-295\$; 3 1/2, mélamine, 325\$-335\$; de LUXE 3 1/2 moderne, 340\$; 3 1/2 de LUXE, poêle, réfrig., lav.-séch., 395\$, meublé mélamine 435\$; 4 1/2, 340\$. 378-4121

AU LAC BOIVIN: confortable 2 1/2, meublé, ch. séparée, buanderie; **RUE MOUNTAIN** 3 1/2 non meublé, foyer. 539-1385 / 2833

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

BEAU GRAND 2 1/2, meublé, chauffé, entièrement redécouvert, centre-ville, libre 1er août. Références demandées. Inf. 372-3219

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2-3 1/2, MODERNES
Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf. 375-6495

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSaire

3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.

378-1328, 469-0089

LIBRE IMM. OU APRÈS: 2 1/2-3 1/2 super grands, meublés, chauffés, eau ch. balcon, s. lav., très éclairés, grand stat., tranquille, près centre-ville. Aussi 4 1/2-3 1/2, (dans 6 logis récents), secteur parc Ind. 375-7735

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville

Inf. 378-6966 ou 776-7302

2 1/2-3 1/2 meublés moderne, chauffés, eau chaude fournie, au 29, rue Viger, app. 1. 776-6749

2 MOIS GRATUITS A BROMONT: 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, piscine, bain bronzage. Au 11 CHAMPLAIN. 534-1167, 534-5682

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

RECHERCHE PERSONNE propre et sérieuse, pour partager semi-détaché, à 350\$ par mois, chauffé, éclairé et câblé. 375-4365

243 MAISON À LOUER

JUMELÉS 4 1/2 et 5 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

MAISON À LOUER 2 étages, près Cégep sur rue St-Joseph, 5 1/2, moderne, 425\$, 777-7261 ou 375-3307.

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAA GRAND 4 1/2 IMM. ou JUIL.
Asp. central, armoires mél., syst. d'intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAAAA 4 1/2-5 1/2, beaux logis, propres et frais peints, dans plusieurs bons secteurs de Granby, 375-5148

AAAAA 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, secteur lac Boivin. VENEZ VOIR! Prix intéressants. Inf. 379-5957

AA 2 1/2-3 1/2-4 1/2 près lac Boivin
près piste cyclable et du centre-ville. Comme neufs. Inf. 378-7659 ou 375-9415

ABORDABLE 6 LOGIS RÉCENT
Imm. août ou sept. SPACIEUX 3 1/2-4 1/2 style condo, inson., asp. cent., intercom, rangement, inst. lav.-séch., patio. 375-7735

ATTENTION - ATTENTION
très bon spécial
DANS IMMEUBLE NEUF
grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ascenseur
Inf. 375-7428

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 329 DESJARDINS: 4 1/2, très propre, près des Galeries et églises, grand balcon, remise int./ext. Libre 1er juillet; 4 1/2 RUE LAVAL près du Cégep. Avant-midi et soir 777-4296, après-midi 372-6629 ou concierge: 378-7195

A-GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNE
libre imm. août, sept. oct.
semi-meublé ou non, juillet gratuit
comptoir-lunch, style condo, très éclairé
inst. lav.-séch. dans 3 1/2
Inf. au 124 Laurent app. 105
Inf. 51 PINARD, app. 201 - 372-2474

A CÔTÉ DES GALERIES, site paisible, grand 4 1/2, ménage fait à neuf.
378-4427 ou 263-7956

244 LOGEMENTS À LOUER

A GRANBY, 4 1/2, frais peint, semi-meublé, la-veuse-sécheuse incluses, grand stationnement. Inf. 293-6279 ou vous rendre 143-1 St-Georges

A GRANBY

166 Bourgeois, 4 1/2
renové, incluant 1 mois gratuit.
378-4962 ou 689-4254

A LA CAMPAGNE 15 min. de Bromont, 5 1/2, 3 c.c., libre 1er sept. 495\$ 297-0533

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: 4 1/2, armoires mélamine, rangement, libre imm. 375-4053

A 3 1/2, 295 \$
meublé, chauffé, éclairé
Libre, références exigées.
Au 175 boul. Fortin app. 4, Granby
375-9858 ou 777-7058

BAS DE DUPLEX centre-ville, rue Paré, 5 1/2, rénové, tapis, prêt-à-neuf, avec cave, cour arrière, stationnement. Prix réduit pour pers. du 3e âge. Tranquille, prop. habitant au 2e étage. 777-7356

BEAU 5 1/2 PCES ensolaillé, 2e étage, libre imméd., près du Woolco, 390\$/mois.
372-2458 ou 1-508-222-7823

BERTRAND
PRÈS DES GALERIES
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
378-1709

CENTRE-VILLE, près du bureau de poste, 3 1/2 semi-meublé, poêle, frigo, lav.-séch. et stores inclus, moderne, chauffé, éclairé, 375-5210

CO-PROPRIÉTÉ, FATIMA

situé 75 Fatima, près de tous les services, 4 1/2-5 1/2

Libres imm. Poss. mois gratuit

Locataires sérieux seulement.

Inf. 777-2392, 375-0631

777-7046, 776-0585

GRAND 3 1/2, RÉNOVÉ, avec porte-patio, 4 logis, planchers bois franc, grand casier au s-sol, 285\$/mois, libre 1er août. 777-1376

GRAND 4 1/2 NEUF avec ascenseur, libre imm., 420\$ par mois, près des Galeries 539-3378 après 17 h. ou 777-7791

JARDINS DE L'ESTRIE rue Elgin, style condo, près de la piste cyclable, 4 1/2 libres 1er juillet. Nous payons votre déménagement. Vous ferez vous-même votre prix du loyer. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. 372-9082, 372-0463, 372-9627

LOGIS 3 1/2 dans triplex, 1er étage, 637 rue St-Charles Sud, Granby, 295\$/mois, libre imm. Possibilité d'une petite chambre supplémentaire ou un bureau. 514-548-2038

LOGIS 3 1/2, à 2 pas de la piste cyclable, entrée lav.-séch., entrée privée, rue sans issue, 350\$/mois. Jour: 375-7221

LOGIS 4 1/2 DANS UN 6 LOGEMENTS, libre immédiatement, frais peint, au 412 Belcourt app. 6, 365\$/mois, lave-vaisselle et remise ext. inclus. 372-3425

PRÈS DU LAC BOIVIN

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, la plupart avec foyer et lave-vaisselle, câble inclus, planchers et murs en béton.

GRATUITÉ D'UN MOIS SUR BAIL D'UN AN

777-0820

SERVICE GRATUIT! 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2. Vous cherchez un logement, ne cherchez plus, contactez Info Location, 375-4636.

SPÉCIAL

SPACIEUX 4 1/2, grand balcon, béton
Comptoir-lunch, bahut de coin
Ventilateurs salle à diner et chambre
S. de bain communique avec chambre.
Aux 714-718 La Volière et boul. Fortin
Prix: à partir de 375\$.

Inf. 372-0382

SUPERBE 4 1/2 disp. imméd., vue sur le lac, vitre-serre, 550\$/mois. Bail finissant 07/94, poss. même prix année suivante. 404 de l'Iris, app. 3 372-2288, 777-5567

TRÈS GRAND 4 1/2 route 112, chemin Waterloo, 2e étage, 420\$/mois, lave-vaisselle inclus, non meublé, non chauffé, libre imméd. 372-4440, Mario ou Françoise.

URGENT! CAUSE DÉPART, magnifique 7 1/2, avec boiseries, 2 vérandas, cave, Jenn-Air, lave-vaisselle, asp. central, garage, secteur haute-ville, 750\$ chauffé, eau chaude fournie. 776-7710

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2 à 295\$; 4 1/2 à 320\$; 5 1/2 à 375\$, stationnement privé.

S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908

244 LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 MEUBLÉ, 4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non, libres imméd. Rues FOURNIER & SIMONDS. Inf. 378-8598 ou 375-4397

4 1/2 POUR 1ER OCT. endroit très tranquille, près des Galeries, dans 4 logis, grand stationnement. 395\$/mois. 777-4067

4 1/2 RÉNOVÉ, 578 Penelle, Roxton Pond. 4 1/2, eau chaude fournie, 100 St-Urbain. 3 1/2, meublé, chauffé, écl. 94 St-Urbain. Tous libres imméd. AU 133 DRUMMOND, avec eau chaude fournie, grand 3 1/2, dans demi s-sol, pour juil. et 4 1/2 pour sept. Inf. 375-1726

4 1/2 à sous-louer, rue Bussière, libre immédiatement. 777-2592 ou 378-6203

544 MAISONNEUVE

4 1/2 très très grand, 1er plancher, bien éclairé, case de rangement, aspirateur central, libre immédiatement, 777-7292.

247 LOCAUX À LOUER

COMMERCIAL DANS LE CANTON DE GRANBY
bureaux aménagés, porte de garage de 14 pi. de haut, et 1 porte de garage avec débarcadère. Entrée de courant 550, 1 625 p.c.. Pour info: 777-8356

LOCAL COMMERCIAL À LOUER, WATERLOO,
au 5155 rue Foster, libre immédiatement. Inf. 539-2614, 243-5849

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, meublé, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et four micro-ondes, entrée privée, 40\$ par semaine, située rue Déragon, libre immédiatement. Inf. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE moderne, très grande, propre, avec réfrigérateur, ens. de cuisine, lavabo, boîte aux lettres, entrée privée. Située 29 VIGER #1. Inf. 776-6749

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

2 PAS DU CÉGEP rue St-Joseph, propre, meublée, chauffée, éclairée. Après 18h au 378-1354

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

265 ANIMAUX À VENDRE

CHIOTS Labrador, 2 mois, noirs, pur-sang, sans papiers, 150\$ ch. 293-5880

DANOIS NOIR 1 an, vacciné, prix à discuter. Demandez Denis à 372-8324 ou Patrik 777-8818

267 ORDINATEURS

MICRO-ORDINATEURS ET ÉQUIPEMENTS
à la mesure de vos besoins. Pleine garantie de 3 ans. Transport, installation et formation incluse. Inf. 534-5303

270 VENTE DE GARAGE

SUPER VENTE DE GARAGE samedi 24 juillet, de 9 h à 17 h, 125 pi. clôture bois traité 6 pi. de haut, robot-piscine, TV, meubles, anti-quités, linge bébé, vêtements, articles ménagers, disques CD, bijoux, portes et fenêtres en bois, etc. Faut voir au 152 Haut Rivière Nord, St-Césaire.

271 DIVERS À VENDRE

271 DIVERS À VENDRE

271 DIVERS À VENDRE**ACHETONS ET VENDONS**

de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2738 OU 263-5660

ANTENNE télévision neuve Targett 360, pour roulotte, se vend au détail 142\$ plus les taxes, à vendre 80\$. 772-5176, 772-2949 avant 13 h ou après 17 h.

CANOT 12 PIEDS fibre de verre, orange, très propre, 225\$ 266-0300

CHATTE D'ESPAGNE dégriffée à vendre. Aussi scie à chaîne. Inf. 372-5720

FOUR MICRO-ONDES, 2 ans d'usage; grille-pain, 90\$ pour les 2. 375-2034 après 13h

ÉLÉVATEUR de marque Atlas (intérieur ou extérieur), pour personne handicapée. 375-1447

MEUBLES USAGÉS

En très bonne condition: mob. cuisine, de chambre, de salon, bureaux, tables salon. Machine à coudre. Plan mise de côté. Livraison gratuite.

GAGNON BAZAR, 726 DUFFERIN, Granby 375-0517

MOBILIER DE CHAMBRE complet, couleur noyer, très propre; Ens. de vaisselle 8 personnes en céramique. Prix à discuter. 263-6044

NUDISME gens libérés. Chalets à louer. Tentés et roulettes bienvenues. Plaisir (fun). Bar Extérieure, plage, disco. Brochures gratuites. ADAM ET EVE 819-336-4320.

PISCINE 24 PI. Aussi Lead cruiser à vendre. Après 17h 777-2557

PLANCHE À VOILE

complète Hy-fly, comme neuve, 375\$ nég.; Bicyclette Raleigh 26 po., de garçon, 10 vit., 100\$; Mob. de cuisine octogonal, 4 chaises. 372-5980.

POÈLE ET FRIGO jaune, très propre, bonne condition, 300\$ 378-0979.

SPÉCIAL!

Lits superposés avec matelas, 259\$;

Lit capitaine 3 tiroirs, 99\$;

Matelas, 49\$;

Mob. cuisine, 199\$;

Causeuses au choix, 199\$;

Flip-Flop, 299\$.

VENTE - ACHAT

Entreprises J. Pontbriand enr.

2267 Ave. du Lac O.

Roxton Pond.

Inf. 372-2450 ou 378-2317

ENCAN

Tous les VENDREDIS soir 19h

Outils, Vaisselle, Jouets, Etc.

Au 2267 Ave du Lac Ouest

à ROXTON POND.

372-2450

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

271 DIVERS À VENDRE

271 DIVERS À VENDRE

271 DIVERS À VENDRE**TERRE À VENDRE**

terre mélangée, pierre, sable, en petite quantité. MINI-EXCAVATION ALAIN BROSSEAU, 375-0323

3 PORTES EXTERIEUR BOIS PLEIN presque neuves, avec 1 cadrage; Mini-laveuse Hitachi et T.V. couleur Hitachi 20 po. Le tout en parfaite condition. 777-7356

273 MARCHÉ AUX PUCES**MARCHÉ AUX PUCES DIMENSION SOLEIL**

1557 Principale, Granby 372-3030
Plusieurs kiosques tel que: Brass, outils, ameublement de bureau, podium en mélamine et stratifié, chaises en résine de synthèse de patio, peinture, lumière, variété, produits chinois, un kiosque de vieilleries 10' à 3\$, linge neuf pour toute la famille 30' à 5\$, 19 tables 30" x 60" "frame" chromé 25\$ ch., 15 tables empilables 28" x 50" 10\$ ch.

Dépêchez-vous il reste encore une vingtaine de kiosques intérieurs à louer. Ouvert jeud. vend. sam. dim. Cantine ouverte du vend. au dim. 8h à 18h.

286 DEMANDE À ACHETER

ccc: ACHÈTE TOUT TOUT TOUT de la cave au grenier en passant par le hangar même les vieilles autos. Un seul numéro 378-8309 N.B. On achète à l'année longue garder contact. Achète succession, divorce et départ.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO ANTIQUE de marque Bradley, noir, rénové, 1 300\$ nég. 777-2575

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER DEMANDÉ avec expérience dans la pizza, temps partiel, samedi et dimanche. Communiquez au 534-8888

ATTENTION ATTENTION! Représentant(e)s demandé(e)s, 18 ans et plus, avec sec. V ou l'équivalent et une automobile. Nous garantissons de 300\$ à 500\$/ semaine minimum. Pour entrevue: Martin Rodrigue, 372-0275

BARMAID DEMANDÉE minimum 2 ans d'expérience, pour bar situé à Granby. Demandez Doup. 776-6567

COIFFEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)
avec expérience
1-248-0225

COIFFEUSE, COIFFEUR pour hommes demandé(e) à temps plein. Salon Olympique, 375-1774

COUTURIÈRES à domicile avec expérience plain ou overlock. Livraison à domicile. Poss. de bonus. 378-4653

CUEILLEURS DE FRAISES et framboises demandés. 379-5277 À La Grosse Fraise, maraicher André Côté, St-Paul Abbotsford.

CUISINIER(ÈRE) avec 2 ans et plus d'expérience. Bon salaire. Restaurant Chez Trudeau, Denise ou Jacques, 378-2874

CUISINIER(ÈRE) avec expérience demandé(e), pour travail de soir et fin de semaine, poste permanent. 293-8131.

EMBALLEUR(EUSE) de viande demandé(e), 2 ans d'expérience. Michel Ruel, Héritage, 378-2658

GÉRANT AU DÉPARTEMENT DE LA BOULANGERIE
243-6155 demandez Mirelle

INTÉRESSÉ À AMÉLIORER VOTRE SITUATION FINANCIÈRE
Temps partiel. Contactez-moi au 777-0806

JEUNE COMPAGNIE en pleine expansion, concept unique dans la région recherche représentant. Pour rendez-vous 372-8506.

FRAISES ET FRAMBOISES À CUEILLIR
Légumes disponibles.

A LA GROSSE FRAISE

LE MARAICHER ENR. ANDRÉ COTÉ

2150, Rang PAPINEAU, ST-PAUL D

301 PERSONNEL DEMANDÉ

MODE PRÉSENCE
Cherche mannequins pour spectacles de mode, âgés de 5 ans à 70 ans.
Formation de 12 heures **GRATUITE**.
Venez tenter l'expérience!
Huguette 375-2983 mercredi et jeudi

SERVEUSE-CUISINIÈRE à temps partiel les fins de semaine, possibilité de temps plein, propre, honnête, entregent, avec 6 mois d'expérience min.. A Roxton Pond téléphonez pour rendez-vous 777-8384 et demandez Suzanne

SERVEUSE D'EXPÉRIENCE DEMANDÉE minimum de 2 ans d'expérience. Appelez au Rest. La Terrasse du Parc et demandez Réjean Desroches 375-3552

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, temporaire et permanent, pour dames ou étudiants responsables, offert par Avon. 372-4116

URGENT BESOIN DE 3 TÉLÉPHONISTES pour travail de jour ou de soir. Ambiance de travail agréable. Salaire de base, 6.25\$/h garanti et possibilité de 10\$/h. Pour information demandez Michel au 776-6910. (bienvenue aux étudiants)



SERGE FLEURENT INC.

est à la recherche d'un

Commis à la boulangerie ou à la pâtisserie

possédant un minimum de 2 années d'expérience dans une chaîne d'alimentation.

Téléphonez au 777-0898 demandez

Marina Lamarche

ou

M. Serge Fleurent

ou

faites parvenir votre c.v. à :

560, rue Conrad

Granby, J2H 1X9

Nous produisons l'équité au maître d'emploi.
301-C19657

301 PERSONNEL DEMANDÉ



**GAGNON
BOUCHER
D'EXPÉRIENCE**

demandé
Vous présenter au
**320, boul. Leclerc
Granby,**
demandez Benoit Gagnon

301-C18814

**Gérant(e)
demandé(e)
avec ou sans
expérience**

Faites parvenir votre c.v. avec une photo si possible au:

**75 Robichaud
Granby (QC)
J2G 8C9**

ou communiquez entre 9 h et 17 h

au 522-2315

ou entre 12 h et 21 h

au 776-6908

301-C19684

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

BRONZES + VITE + UNIFORMEMENT. en débutant par un Sablage du corps (très doux) suivi d'un bain aux algues pour activer la circulation sanguine, terminez le tout par un massage de détente. Forfait: 100\$. Massage suédois: 35\$. Inf. 777-4370, Mme Labbé.

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Il se peut que vous soyez en vedette ou à l'honneur aujourd'hui. Toutefois, n'en tirez pas trop de vanité. Vous pourriez éprouver d'amères déceptions. Votre impulsion et votre enthousiasme vous servent mal aujourd'hui.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Soyez patient et mesuré dans vos propos. Quelque chose de nouveau va se produire et vous bénéficierez d'une grande popularité. Vous aurez la possibilité de modifier le cadre de votre vie sentimentale.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Évitez la fatigue trop grande. Vous auriez tort d'accomplir des tâches qui sont au-dessus de vos forces. Vous manquez facilement de patience aujourd'hui: un rien vous irrite. Les démarches doivent être entreprises avec ordre.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Il se peut que vous ayez à piétiner un peu mais les circonstances vous permettront de réussir votre vie sentimentale. Utilisez vos moments de libertés pour bien préparer vos progrès. Au travail, ne passez pas votre temps à peser le pour et le contre.

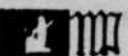
LION



du 23 juillet
au 23 août

Vie sentimentale heureuse et détendue. Vous éprouverez toutefois le besoin de faire des conquêtes mais vous ne cherchez pas vraiment à exploiter la situation, mais à vous donner un excellent moral.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Une vie sentimentale détendue, heureuse, marquée par des rapports de totale confiance. Pour conserver ce climat, ne vous lancez pas dans des discussions inutiles. Soyez réaliste, apprenez à vous taire.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Vous bénéficierez d'heureuses circonstances aujourd'hui et vos diverses activités seront favorisées. Modérez votre enthousiasme si vous ne voulez pas aller au devant de déceptions.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Votre intuition sera doublée de contacts amicaux. Tenez compte des désirs de la personne aimée en établissant votre programme de distractions. Ne dépensez pas d'une manière exagérée pour des plaisirs futiles.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

La personne qui vous aime aura tendance à se montrer romantique, à demeurer attachée au passé, à un souvenir. Cette sensibilité vous ennuiera, mais faites contre mauvaise fortune bon cœur et vous en tirerez profit.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Une certaine mélancolie persistera dans vos rapports avec la personne aimée. Ne craignez pas le destin et ne soyez pas superstitieux; profitez pleinement du climat harmonieux qui règne sans arrière-pensée.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Accordez un peu plus d'attention à ceux qui partagent votre vie, vous vous apercevrez qu'ils souffrent d'inquiétude, d'incertitude. Ne prenez pas une attitude désinvolte, étudiez avec eux l'origine de leur tristesse.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Acceptez de participer à une cause qui vous semble juste si vous pensez que tel est votre devoir. Vous démarrez sur les chapeaux des roues. Pourtant, prenez le temps de souffler un peu au cours de la journée.

MOT MYSTÈRE

935 8 lettres

Le mot clé: la royauté

abdiquer	éclat	hospodar	page	sacré
aïeul	élevé		pair	salué
	emblème	illustre	pompeux	sérail
calife	empire	image	potentat	sire
caste		infant	preux	sujet
château	faste	inouï	prince	sultan
chef	fief			
connu		lenteur		trône
cour	garde	lord	régent	
	gens		règne	vêtu
	grand	manoir	reine	
domine		monarque	royal	
donjon	haut		royaume	
duchesse	hobereau	noble	royauté	

Solution du problème précédent: cinquante

C	C	O	P	A	G	E	S	S	E	H	C	U	D	E
E	G	A	M	I	M	S	I	T	O	H	A	O	T	U
L	S	A	L	U	E	A	R	B	E	E	N	U	U	Q
E	U	P	R	I	N	C	E	F	T	J	A	S	T	R
V	L	E	U	D	F	R	T	A	O	Y	U	E	E	A
E	E	O	I	N	E	E	H	N	O	L	N	S	B	N
E	N	T	T	A	L	C	E	R	T	I	A	D	T	O
I	T	T	U	R	I	O	N	A	M	N	I	Y	R	M
L	E	S	A	G	O	I	N	O	X	Q	E	A	O	E
L	U	M	A	T	N	Y	D	S	U	F	D	G	N	R
U	R	G	E	F	N	R	A	E	E	O	E	I	E	P
S	N	E	A	L	O	E	R	U	P	R	E	I	A	R
T	S	N	G	L	B	S	T	S	M	R	A	I	F	E
R	T	S	O	N	L	M	O	O	E	R	I	E	U	
E	T	S	A	C	E	H	E	M	P	I	R	E	L	X

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Qui ont des intentions hostiles.
- Obtempères à - Ventilait.
- Plante textile - Elle est située sur le côté de la tête - Tantale.
- Passa sous silence - Lombric - Complet achèvement.
- Qui est en forme de soie de porc - Poème destiné à être chanté.
- Fente verticale qui se forme au sabot du cheval - Qui ont une saveur aigre.
- Avides - Consonnes jumelles.
- Silencieux - Tenter.
- Paresseux - Thymus du veau - Homme de main.
- Tire avantage de - Indium.
- Époque - Qui est au commencement (f.).
- Continue à séjourner dans un lieu - Démodé.

VERTICALEMENT

- Gros chien de garde - Ria.
- Endommagée - Altière.
- Apaisante - Venus au monde.
- Six - Danse polynésienne à deux temps.
- Point cardinal - Assure comme valable.
- Première femme - Bois endommagé par le feu.
- Vague - Balle de service que l'adversaire ne peut

- toucher, au tennis - Tragi-comédie de Corneille.
- C'est une tumeur - Paysage.
- Unité de mesure des surfaces agraires - Enfreins une loi.
- Sodium - Métal - Oui - Symbole de l'or.
- Gavroche - Qui ne porte pas de fruits.
- Espace réservé aux participants d'une exposition - Célèbre pour sa «Mer».

SOLUTION DU PROBLÈME D-2327

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
B	A	T	I	F	O	L	E	R	A	I	S
E	M	E	R	I	T	E	A	I	R	E	
D	E	T	A	L	E	P	I	L	E	R	
E	L	U		E	L	B	O	T	N	A	
P	I		A	T	L	A	S		S	E	N
H	O	I	R		O	T	E	R	A	C	
I	R	O	N	E		A	R	A	C	E	E
L	E	N	I	T	I	V	E	S		N	E
E	R		C	A	L	I	N	A	N	T	
A	R	A		M	A	T	I	E	R	E	
R	I	A		G	E		S	E	A	U	
A	T	T	E	I	N	T	E		S	I	S

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

343 SERVICES DIVERS

AIR CLIMATISÉ D'AUTO importée ou américaine, remplissage garanti.
AUTO-AIR 777-3677

**CONSEILLER SPÉCIALISÉ
20 ANS D'EXPÉRIENCE**

Essouchement, coupe d'arbre de toute grosseur et émondage. Tout genre de clôtures, frost et en bois traité, etc. Coulage de sonotube de ciment et trottoir. Outils spécialisés pour casser ciment et roc. Outils spécialisés pour faire trous de sonotube et poteaux de clôture, etc. Réparation de murs de maison en brique ou en pierre, de cheminée ou de murets. Travail soigné, assurance responsabilité, estimation gratuite.

378-0099

DRAINAGE ET FISSURES

Garantie de 2 à 5 ans sur tout genre de travaux transférables.
G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE

Spécialités: fissures et drainage, intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparations et installation sumpbombe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sumpbombe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. 378-4426

JOINTS, PEINTURE

Inf. 375-5066

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: Meubles, appareils ménagers, vêtements etc. Aussi ramassons vieille ferraille. ALLONS chercher gratuitement.
777-0861

365 MOTOCYCLETES*******
ACHETONS MOTOS**

Payons comptant
GRAND PRIX D.L.
RAMASSAGE GRATUIT
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21 h)

HONDA 600, Transalp 87, achetée neuve en 93, 1 an de garantie, 10 000 km, 2 900\$ 469-1337 OU 469-2290.

SCOOTER HONDA ÉLITE R 1989

4 500 km, prix 600\$.

Inf. 549-2369

368 CAMIONS

CAMION INTERNATIONAL 1972 6 roues dompeur; Remorque; Rouleau d'asphalte. 539-0553

DODGE DAKOTA SPORT 1988

PRIX: 4.000\$.

Inf. 777-3677, de 9 h à 17 h.

PICK-UP 1980 CHEVROLET

catégorie A-1, 2,000\$ prix ferme

375-0663

370 AUTOS

AÉROSTAR 1987 86,000 km, moteur 36,000 km, 7 passagers, rég. vit., s.f., s.d., mécanique A-1, carrosserie extra propre aucune rouille. *Faut voir!* 378-6194

ccc: 15 À 20 AUTOS CAMIONS VAN À VENDRE à voir au Fournard. N.B. Que vous avez le choix pour 600.00\$ Le Fournard est au 1090 Dufferin à Granby 378-8309

CHRYSLER DYNASTY LE 1991, blanc int. bleu, équipé au complet, 60,000 milles. Bal. garantie Chrysler. Propre comme neuf. TRÈS BON PRIX! 378-4544

CORVETTE 1984½ gris platine, aut., tout équipée, 56 000 km, A1, 14 500\$. 514-293-4330 ou 7056.

DODGE COLT 85, à vendre, automatique, 4 pneus neufs, prix: 350\$. 776-6363

FORD EXP SPORT 1987

très propre, A-1, 2 995\$

378-5614

HONDA PRELUDE 1988, 2 litres, Si, 5 vit., 149 000km, couleur rouge, excellente condition, 1 seul propriétaire. 263-8623, 375-4282

OLDS FIRENZA 1985, 2 PORTES COUPÉ aut., blanc, 104,000 km, très propre, mise au point faite. Petit bijou! 2 500\$ nég.

TEMPO GL 1987, man., air clim., 77,000 km, très propre, 2 950\$ nég. pas de TPS
SUZUKI SAMOURAI 85, 5 vit., 2 toits, moteur, transfert case refaits à neuf, 130,000km, propre, 2 350\$ nég. Pas de TPS 372-6533

PONTIAC SUNBIRD 1985, 4 portes, aut., servodirection, servofreins, 89 000km, en parfaite condition. 375-7240

SAISIE SURPLUS D'AUTOS 100\$ et plus. Chevy, Ford, Chrysler, camions, motos. 24 h. 514-851-0077

SUZUKI SWIFT 1990

72,000 km, très propre

372-8391

370 AUTOS À VENDRE

TRANS AM 86 à vendre, avec téléphone cellulaire. Nicole 776-7302.

VOLKS PASSAT FAMILIALE 1992, 5 vit., tout équipée, 51 000 km. 534-1241

DÉCÈS**AUDETTE
M. Gérald Victor**

—À l'hôpital Général de Montréal le 20 juillet 1993 à l'âge de 86 ans est décédé M. Gérald Victor Audette époux de Lucia Lalonde demeurant à Farnham. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants:

Gérald E. (Cécile Cadieux); Clément (Lisette Bédard); Roland (Pierre Normandin); Pierre, Jacques (Murielle Pilon); Jocelyne

(Gilles Pelletier); et Jocelyn (Marie-France Gobeil).

27 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants.

1 soeur: Mme Blanche Duval, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis. Il est exposé au Salon Funéraire

F. & J.M. Désourdy inc
205 Principale Est
Farnham

Les funérailles auront lieu le vendredi 23 juillet à 14 heures en l'église St-Fabien suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures de visites, jeudi de 15 h à 17 h et 19 h à 22 h. Vendredi, le salon sera ouvert à 12 h.

(22)

**GAGNE
M. Lucien**

—À Iberville, le 21 juillet 1993, est décédé à l'âge de 70 ans, Sire Chevalier Lucien Gagné, 4e degré des Chevaliers de Colomb, assemblée Marquis Louis de Montcalm, époux de dame Constance Chambers.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Linda (Robert Tessier), Glen (Louise Courcy), 4 petits-enfants, ses soeurs: Noëlla (Roger St-Pierre), Grace, Colette (Guy Rouleau), un beau-frère et une belle-soeur Roland Rouleau et Colette St-Laurent-Gagné.

Il est exposé vendredi 23 juillet à compter de 10 heures au

Centre funéraire
Oigny & Desrochers
826, Ire rue
Iberville

Yvon Desrochers, président
346-1124

Les funérailles auront lieu le vendredi 23 juillet à 14 heures en l'église St-Noël Chabanel. Inhumation au cimetière d'Iberville. 22-23

**LUSSIER
M. Hormidas**

—Au Centre Hospitalier de Granby le 19 juillet 1993 à l'âge de 102 ans et 8 mois est décédé M. Hormidas Lussier, époux de feu Aurélie Racine, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 22 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 14 h 00 suivi de l'inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

A noter: que M. Hormidas Lussier sera exposé mercredi de 19 h à 22 h. Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles à compter de midi. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Cécile Lussier de Granby; Gilberte Lussier (Richard Rivard) de Granby; Julien Lussier (Liliane Graveline) de St-Paul d'Abbotsford. Ses petits-enfants: Serge Rivard (Pauline Lacasse) de Granby; Francine Rivard (Michel Duchesne) de St-Hubert; Manon Rivard (Luc Juteau) de Joliette; Guylaine Rivard (Yvon Vachon) de Bromont II; Sylvain Rivard de Granby; Danielle Lussier (Guy Rathé) de St-Hyacinthe; Jocelyne Lussier (Jean Jodoin) de St-Simon; Stéphane Lussier (Annie Proulx) de St-Paul d'Abbotsford.

Ses arrière-petits-enfants: Nancy Duchesne (Guy Mercier) de Montréal; Fanny, Vicky et Jessy Juteau; Marie-Eve et Jean-Philippe Rathé; Sonia et Sébastien Lacasse. Ses belles-soeurs: Aline Charbonneau et Léa Racine de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier sincèrement l'équipe du 4e est du centre hospitalier de Granby pour les bons soins qu'ils ont prodigués à M. Hormidas Lussier durant son séjour. 21-22

**TÉTREAULT
M. Albert**

—À Granby, subitement le 20 juillet 1993, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Albert Tétreault, époux en premières noces de feu Eliza Daigle, et secondes noces de dame Lucienne Fournier, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le vendredi 23 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront jeudi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons vendredi, journée des funérailles: 11 heures.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Lucienne, ses enfants: Pierrette (Florian Boulais) d'Adamsville, Sr Denise, P.M. de Montréal, Jacques (Pierrette Turgeon) d'Adamsville; Jacqueline de Granby; Michel (Colette Racine)

de St-Bruno, Lucie (Roger L'Heureux) de Laval, ses petits-enfants: Lyne Courtemanche, Sylvaine, Dany, Maryse et Lysa Tétreault, Jean-Michel et Marie-Christine Tétreault, Catherine L'Heureux.

Son frère et sa belle-soeur: M. et Mme Arthur Tétreault (Jeannette Hébert) de Granby, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Aimé Daigle, Mme Nelly Daigle, Mme Alméda Tétreault, Mme Mérisa Tétreault, Mme Hélène Tétreault, Mme Madeleine Tétreault, Mme Yvette Tétreault, Mme Alice Fournier, Mme Cécile Fournier tous de Granby, M. et Mme Yvon Côté de St-Paul d'Abbotsford, M. et Mme Edmour Bouthillier de Farnham, Mme Thérèse Labelle de Farnham, Mme Bertha Bouthillier de Farnham, ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. 22-23

**VINCENT
Mlle Huguette**

—À Granby le 19 juillet 1993 à l'âge de 55 ans est décédée Mlle Huguette Vincent, fille de feu Joseph Vincent et de feu Albertine Labrègue, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu vendredi le 23 juillet 1993. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église de St-Joachim où le service sera célébré à 15 h suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. A noter que l'heure d'ouverture, vendredi journée des funérailles, se fera à compter de 11 heures.

S.V.P. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des offrandes de messes.

La défunte laisse dans le deuil: ses frères et soeurs:

Gérard Vincent (Jeanne Alarie) de Ste-Hélène de Bagot; Sr Thérèse Vincent des Soeurs Ste-Marthe de St-Hyacinthe; Maria Vincent (Georges Beauregard) de Granby; Yvette Roy Vincent (feu Marcel Vincent) de Granby; Lucien Vincent (Cécile Gazaille) de Granby; Rita Vincent (Alexandre Côté) de Granby; Rollande Vincent de Granby.

Ses oncles et sa tante: M. et Mme Omer Lalumière (Marie Labrecque) de Granby; M. Léo Cusson de Granby. Ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. (22)

**Amour, Espoir...**

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G. soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information: 375-8030

Signer sa
carte
de don
d'organes...

c'est pour
la vie.



LA FONDATION
DIANE HÉBERT
(514) 965.0333



La première ministre Kim Campbell s'adressait aux journalistes, hier, au sortir d'une réunion de son cabinet au lac Meech.

Campbell ne touchera pas au système de santé

Michel Hebert

LAC MEECH
Presse Canadienne

La première ministre Kim Campbell exclut d'emblée l'imposition de frais aux usagers du système de santé canadien pour éponger le déficit fédéral.

«Un ticket modérateur ou des frais aux usagers, ce n'est pas efficace et donc pas nécessaire», a-t-elle déclaré hier à sa sortie de la réunion de son cabinet tenue au Lac Meech.

«Notre système de santé n'est pas en état de crise, a-t-elle insisté, et nous devons le garder ainsi de façon à ce que tous les Canadiens aient droit aux services médicaux essentiels.»

La première ministre n'attendra pas le déclenchement prochain des

élections pour expliquer aux Canadiens comment son gouvernement compte s'y prendre pour réduire ce déficit qui atteint annuellement les 35 milliards \$.

«Il y a des choses que nous pouvons faire et c'est ce que nous allons démontrer aux Canadiens et Canadiennes avant les élections», a déclaré la nouvelle leader du gouvernement, sans préciser davantage.

Un déficit réduit à néant d'ici cinq ans est, selon elle, un objectif réaliste. Mme Campbell a prédit que le budget fédéral sera excédentaire au cours de l'exercice financier 1998-1999. Ce tour de force ne sera possible qu'avec la collaboration des provinces avec lesquelles le fédéral discute depuis plusieurs semaines.

Par contre, Ottawa n'a pas l'intention de se retirer de la formation

professionnelle au profit des provinces et en particulier du Québec.

«Notre position, c'est que le fédéral a un rôle à jouer dans la formation de la main-d'oeuvre et je pense que le Québec reconnaît que c'est vrai, mais il faut redéfinir nos rôles respectifs dans ce domaine», a déclaré Mme Campbell en précisant en avoir avisé le premier ministre Robert Bourassa.

Les discussions sur la formation professionnelle avec le Québec porte sur la notion d'un guichet unique avec le fédéral comme «colocataire», a précisé Mme Campbell.

Une liste des programmes sociaux susceptibles d'être amincis sera dressée. Elle en parlera publiquement au cours des prochaines semaines. Personne ne sera donc surpris de ses positions lorsque les élections seront déclenchées.

EN BREF

Diane Hébert nie avoir besoin d'un nouveau coeur

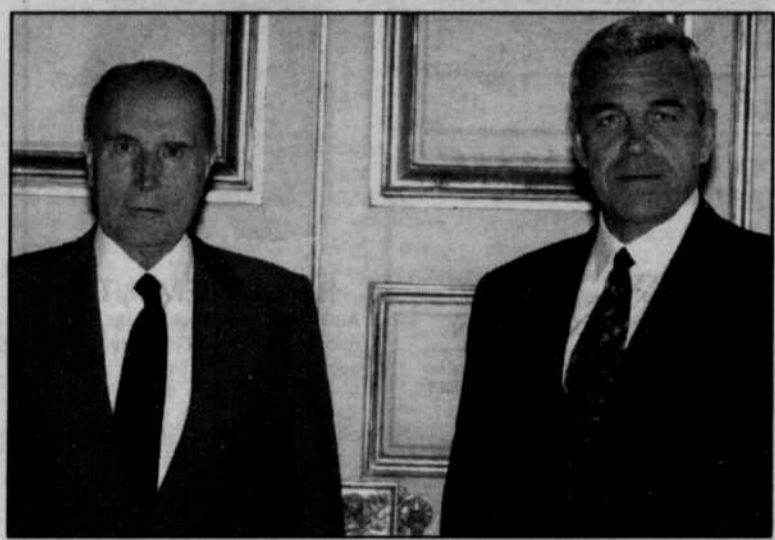
MONTREAL (PC) — Diane Hébert qui a fait l'objet d'une transplantation coeur-poumons en 1985 a reconnu hier éprouver des problèmes d'artériosclérose mais a assuré qu'il n'avait jamais été question de subir une autre greffe. «Il est vrai que les médecins m'ont informée que j'avais de légers problèmes d'artériosclérose, mais ça ne change rien dans ma vie de tous les jours», écrit-elle dans un communiqué émanant de la Fondation Diane Hébert. «Et de là à dire que ces problèmes m'amèneront à subir une autre transplantation, il n'en a jamais été question», assure-t-elle. Mme Hébert qui est en

vacances pour trois semaines n'a pas apprécié que les médias rapportent les problèmes que lui cause le blocage de ses artères et qui pourrait la forcer à subir une deuxième greffe, ainsi qu'elle l'a déclaré à La Presse Canadienne, mardi. Une autre jeune femme, Diane Larose, de Verdun, qui a déjà subi une greffe cardiaque, il y a dix ans, le 24 avril 1983, jour de son anniversaire de naissance, éprouve elle aussi des problèmes d'artériosclérose causés par l'absorption de cortisone visant à empêcher le rejet.

Son nom a été placé sur une liste d'attente. Ses médecins de l'Institut de cardiologie de Montréal sont prêts à procéder à une deuxième transplantation cardiaque.

Nouvel ambassadeur

L'ex-ministre Benoît Bouchard a présenté ses lettres de créances au président François Mitterrand, hier, et est ainsi devenu officiellement le nouvel ambassadeur du Canada à Paris. M. Bouchard, comme c'est l'usage, a été accueilli dans la cour du Palais de l'Élysée au son des trompettes et des tambours de la Garde républicaine. L'ambassadeur a été reçu par le président pendant une quinzaine de minutes, ce qui est dans la juste moyenne pour ce genre de cérémonie. MM. Mitterrand et Bouchard ont fait un tour d'horizon des principaux dossiers franco-canadiens, sans aborder «de façon spécifique» l'avenir du Canada.



Des milliers de kilomètres pour la défense du français

QUEBEC
Presse Canadienne

Cinq mille kilomètres en 16 jours dans une petite Renault qui les conduira jusqu'à Natashquan en passant notamment par Québec, Chicoutimi, Percé et la Beauce. Voilà le moyen peu banal que deux jeunes de l'Outaouais ont choisi pour lancer un cri d'alarme aux autres jeunes du Québec. Leur cheval de bataille: la langue.

«Le français est de plus en plus menacé dans l'Outaouais. Or, les problèmes que vivent les régions frontalières risquent de s'étendre petit à petit au reste du Québec. La loi 86 ouvre les vannes. Les commerçants n'attendaient que ça. Il est donc très important de sensibiliser les Québécois et de les inciter à se mobiliser», ont déclaré, hier, Ghyslain Guitard, 23 ans, et Martin Carpentier, 19 ans.

Selon les membres d'Impératif français, qui étaient de passage dans la Vieille Capitale, «faute d'une législation forte, il est évi-

dent que les Québécois devront désormais compter sur eux-mêmes pour promouvoir leur langue». Si tous les francophones doivent veiller au grain, les jeunes doivent être particulièrement vigilants, estiment-ils. Aussi à chaque étape de leur périple rencontrent-ils non seulement les multiplicateurs que sont les médias, mais également des groupes de jeunes.

A court terme, Ghyslain Guitard et Martin Carpentier s'inquiètent avant tout pour les régions frontalières comme la leur. Il y a plus de 20 ans, ont-ils dit, l'Outaouais était majoritairement anglophone (60 pour cent). Depuis, beaucoup d'efforts ont été consacrés à sa francisation, notamment par l'embauche de professeurs de français venant d'ailleurs au Québec. Ainsi, parallèlement à la francisation de la population (82 pour cent actuellement), la qualité de la langue elle-même s'est beaucoup améliorée. Le français a perdu du terrain.

MM. Carpentier et Guitard affirment que cet acquis est menacé.

Sentant que le gouvernement n'était pas très chaud quant à l'application des lois 101 et 178, plusieurs commerçants de l'Outaouais ont commencé à violer celles-ci impunément. Un rallye de promotion de la langue française organisé il y a trois mois par Impératif français a mis en évidence, en une heure seulement, 142 dérogations.

Depuis les modifications apportées par la loi 86, les infractions se sont multipliées. «Certains dépanneurs et restaurants affichent maintenant en anglais seulement et ont des menus unilingues anglais», notent Martin et Ghyslain.

MM. Guitard et Carpentier assurent que beaucoup de francophones de l'Outaouais commencent à boycotter les commerces qui ne se soucient pas de les servir dans leur langue. Ils sentent croître une agressivité entre les deux communautés linguistiques. C'est pour éviter une détérioration de la situation chez eux et une contagion dans les autres régions qu'ils lancent un cri d'alarme.

Voici les offres d'emploi que le Centre d'Emploi du Canada pour Étudiants-es vous propose cette semaine

JOURNALIER-IÈRES, 6,00\$/heure. Une semaine à temps plein. Être minutieux et habile manuellement.

CUISINIÈRE, 5,70\$/heure et plus selon expérience. Temps plein jusqu'en septembre. Faire les repas demandés. Avoir de l'expérience dans la restauration.

DESSINATEUR-TRICE MÉCANIQUE SUR AUTOCAD, être un finissant d'un DEC en technique de génie mécanique.

Pour plus d'information, communiquez avec un de nos quatre agents, du lundi au vendredi, de 8h00 à 16h30, au 372-9595.

**EMBAUCHEZ
DES ÉTUDIANTS**
372-9595

Gouvernement du Canada
Ministre d'État à la Jeunesse
Government of Canada
Minister of State for Youth

Canada
Défi '93

SPORTS

Trois nageuses de la région en lice au championnat canadien à Edmonton

GRANBY



André Bilodeau

Trois nageuses de la région seront de la délégation du Québec qui se rendra à Edmonton, du 28 au 31 juillet, pour participer au Championnat canadien de natation

en bassin de 50 mètres.

Julie Dufour, du club de St-Césaire, prendra part aux épreuves de 400, 800 et 1500 mètres libre ainsi qu'au 400 mètres quatre nages individuelles et au 200 mètres papillon. Marie-Pier Leduc, du club de Cowansville, est inscrite aux épreuves de 50 et 100 mètres libre et aux 50, 100 et 200 mètres dos. Julie Daudelin, également de Cowansville, fera les épreuves de 50, 100 et 200 mètres brasse.

Plus familière en bassin de 25 mètres, Julie Dufour ne s'attend



Julie Daudelin (à gauche) va au championnat canadien avant tout pour prendre de l'expérience. Pour sa part, Julie Dufour souhaite améliorer ses temps dans chacune des épreuves auxquelles elle va participer.



photos Alain Dion



Marie-Pier Leduc se remet d'une longue convalescence. Elle espère tout de même se classer pour les finales consolation en 100 mètres libre et dos.

photo Michel St-Jean

pas de grimper sur le podium lors de ses épreuves, mais espère à tout le moins améliorer ses temps dans chacune de celles-ci et se tailler une place en finale consolation.

«Ça ne sera pas facile étant donné que je ne suis plutôt habituée de nager en 25 mètres et qu'en plus j'en serai à ma première véritable compétition en 50 mètres cette saison. Cependant, nager en 50 mètres est habituelle-

ment difficile pour la plupart des nageurs», a indiqué la nageuse de 18 ans.

Marie-Pier Leduc, elle, aimerait faire aussi bien, sinon mieux, que l'an dernier au championnat canadien. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle elle se dit moins ambitieuse qu'elle l'aurait été en d'autres temps.

«A cause de ma blessure et de l'opération, je ne veux pas me

fixer des objectifs trop élevés. Si je pouvais faire les finales consolation en 100 mètres brasse et dos, je serais bien satisfaite. J'aimerais aussi améliorer mes temps de quelques dixièmes de seconde dans les épreuves de 50 et 100 mètres et d'au moins une seconde au 200 mètres dos», a-t-elle dit.

Plus jeune et évidemment moins expérimentée, Julie Daudelin en sera à une première expérience à

un championnat canadien. La nageuse de 16 ans réalise que même la plus basse marche du podium est hors de sa portée.

«J'aimerais abaisser mes temps, mais si ça ne fonctionne pas je ne serai pas trop déçue. J'y vais avant tout pour prendre de l'expérience», a raconté la jeune fille avant de retourner dans la piscine pour poursuivre son entraînement en vue du championnat canadien.

Lutte olympique: Tony Carvalho s'entraînera en Russie

André Bilodeau

GRANBY

Tony Carvalho, du club de lutte Les Patriotes de la polyvalente P.-G.-Ostiguy, s'apprête à vivre une expérience qui risque d'avoir des retombées positives sur sa jeune carrière.

Le lutteur de 16 ans, de St-Césaire, quitte le Québec avec le Montréal Wrestling Club (Centre national d'entraînement), le 26 juillet, à destination de Moscou et de l'Ukraine pour participer à un camp intensif de perfectionnement.

Tony Carvalho a tellement impressionné l'entraîneur-chef du Centre national, un Russe qui a gardé de très bons contacts avec la fédération de lutte de son pays, que ce dernier l'a invité à se joindre au groupe d'une quinzaine de lutteurs.

«Ça va m'aider beaucoup pour le futur. En plus de profiter des conseils des entraîneurs russes, je vais être en contact avec des lutteurs de haut calibre. Je sais aussi

que les responsables du Centre national vont en profiter pour me 'tester'. On ne sait jamais, peut-être qu'ils vont ensuite m'inviter à me joindre à eux», a souligné le principal intéressé.

Pour Dominic Choquette, son entraîneur chez les Patriotes, Tony Carvalho va retirer beaucoup de bénéfices de son séjour en Russie et Ukraine.

«L'approche des entraîneurs des pays de l'Est est bien différente de celle des Nord-Américains. Leur vision de la lutte et des sports en général n'est pas la même qu'ici. Tony a le goût d'aller très loin en lutte et cette expérience lui sera très profitable. Il a beaucoup à aller chercher là-bas», a-t-il mentionné.

Dès son retour, soit vers le 8 août, Carvalho s'accordera quelques jours de repos, après quoi il se préparera à entamer une nouvelle saison de lutte, cette fois chez les juniors, lui qui a terminé ce printemps son stage dans la catégorie cadette.

«Ce sera pour Tony un tout



Selon son entraîneur Dominic Choquette, Tony Carvalho (ci-dessus) retirera beaucoup de dividendes de son séjour en Russie et Ukraine.

photo d'archives

autre défi. Il va constater que la marche entre le cadet et le junior est assez haute. Toutefois, je suis bien confiant de le voir réagir po-

sitivement. C'est un jeune qui a beaucoup de caractère et d'ambition. Il a tout pour réussir et son stage en Russie lui donnera un sérieux coup de pouce», a conclu Choquette.

Carvalho ne semble pas trop s'inquiéter de son passage chez les juniors, surtout que son stage de perfectionnement en Russie et Ukraine fera, comme il dit, un lut-

teur mieux préparé à entamer une nouvelle saison. «Ce sera le premier été que je m'entraîne. Je devrais commencer la saison en meilleure forme. De toute façon, ma première année chez les juniors est pour prendre de l'expérience. C'est l'an prochain, que je veux tout donner», a-t-il tenu à préciser en guise de conclusion.

HORS-JEU

Tennis

GRANBY — Jean-François Bérard, de Granby, a rafflé les honneurs de la catégorie adulte, lors du tournoi provincial de tennis «Classique Toyota», présenté du 16 au 18 juillet à Ste-Adèle.

Le Granbyen, qui occupe actuellement le 38e rang au Québec, a battu Marc Patenaude (30e) par des marques identiques de 6-1 et 6-1, pour ainsi mériter les honneurs de la finale et la bourse de

350\$ s'y rattachant.

Bérard avait auparavant disposé de David Abelson (26e) 6-1 et 7-5 et Gilles Robitaille (28e) 6-4 et 6-4.

Sport équestre

BROMONT — Huit jeunes cavaliers de 8 à 12 ans, membres du programme du Centre équestre de Bromont, prendront part, le 25 juillet prochain à Foster, à une compétition équestre à Foster.

Il s'agit pour la plupart de ces jeunes d'une première participation.

Zenon Jaskula devient le premier cycliste polonais à gagner une étape du Tour de France

Jean-Stéphane Brosse

SAINT-LARY-SOULAN
Reuter

Le joker Zenon Jaskula s'est immiscé avec brio dans la partie de poker que se livrent Miguel Indurain et Tony Rominger dans le Tour de France pour s'adjuger, hier, la 16e étape à Saint-Lary-Soulan.

Le Polonais, qui offre à son pays son premier trophée dans la Grande Boucle, a suivi la roue des deux patrons pendant les 10 km d'ascension finale vers le Plat d'Adet et trouvé encore les ressources de placer un démarrage à 200 m de la ligne qui a mis en difficulté le grand Indurain et battu Rominger.

L'Irlandais Stephen Roche a quant à lui livré un superbe baroud d'honneur en terminant quatrième à 25 secondes devant Robert Millar, Andy Hampsten et Alvaro Mejia, relégués à plus d'une minute.

La victoire de Jaskula, troisième du général, ne change rien à la suprématie d'Indurain, qui n'a perdu que trois secondes et tué tout suspense quant à la victoire finale. Mais le coup d'éclat du Polonais a le mérite de relancer la course aux places d'honneur.

Mejia reste dauphin mais seul le travail de son équipier de luxe Hampsten a limité la casse. Le Colombien, Jaskula et Rominger se tiennent dans une petite four-



Zenon Jaskula (à gauche) est devenu hier le premier Polonais à décrocher les honneurs du Tour de France. Toutefois, Miguel Indurain (au centre) continue de trôner au premier rang de la Grande Boucle.

photo AP

chette de l'13».

La montée du Plat d'Adet a tenu ses promesses après un morne début d'étape marqué seulement par un coup de bluff de Claudio Chiappucci après 170 km.

Malgré ses jambes lourdes, le bouillant Italien a animé la journée en attaquant dans la descente

du col du Portillon en compagnie du vieux briscard Massimo Ghirotto.

Mais le «diablo», passé en tête au sommet du col de Peyresourde, était avalé sans égards peu après par le groupe Indurain, composé

comme à l'habitude de ses derniers rivaux. Il allait finir avec

quelque deux minutes de retard.

Les quelques kilomètres de transition jusqu'à l'arrivée en altitude étaient pris en mains par une impressionnante cohorte des Clas de Rominger, vêtu de son maillot à pois de meilleur grimpeur.

L'équipe espagnole plaçait le vaillant Suisse sur une rampe de

lancement avant le mur de Saint-Lary. Rominger abattait les cartes à 10 km de la ligne et seul le roi Indurain relançait la mise.

Mejia souffrait, mais Jaskula revenait avec surprise malgré le train suffoquant imprimé par le vainqueur de la Vuelta.

A cinq kilomètres du but, les trois hommes passaient avec 15 sec d'avance sur le roi du panache, Stephen Roche, vainqueur du Tour en 1987.

Mejia souffrait toujours mais Hampsten retrouvait ses réflexes de vainqueur de l'Alpe d'Huez pour l'emmener dans sa roue, ce dont profitait aussi Robert Millar, encore aux avant-postes.

Puis le trio de tête s'envolait seul avec Rominger aux premières loges, Indurain dans sa roue et Jaskula, 10e du Giro cette année, à deux longueurs jusqu'à la flamme rouge.

«C'est mon habitude, je cours toujours comme ça, un mètre derrière, pour voir ce qui se passe», a expliqué le Polonais.

Placé en embuscade, il attendait un premier sprint de Rominger pour le déborder sur la droite et s'imposer au bout de trois accélérations, reléguant le grimaçant maillot jaune à plusieurs longueurs.

«Mon rêve était de gagner une étape», a conclu Jaskula. «Finir sur le podium, personne ne s'en souviendra dans deux ans.»

Boardman tentera d'établir un record mondial de vitesse

BORDEAUX
Associated Press

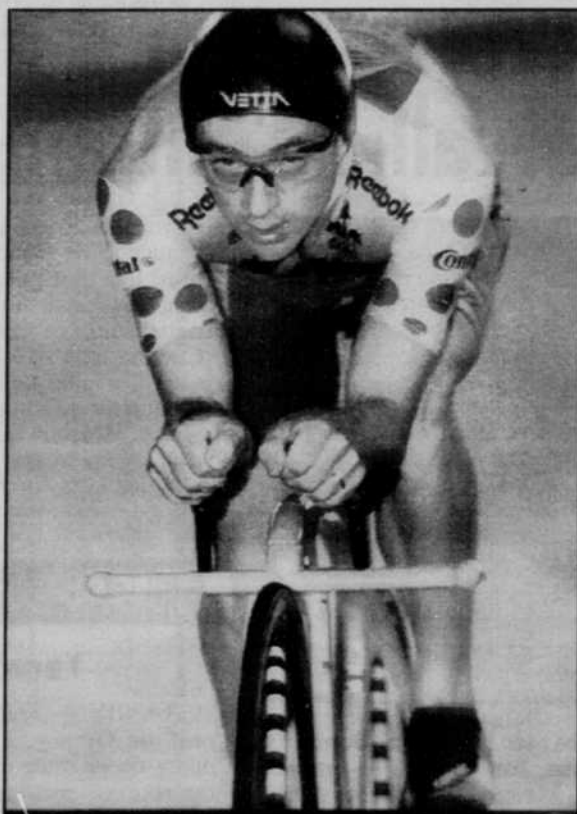
Chris Boardman, champion cycliste anglais, médaille d'or aux Jeux olympiques de Barcelone, s'attaquera, vendredi, au record du monde de l'heure au stade de Bordeaux.

Le record actuel (51,596 km) date de samedi. Il a été établi à la surprise générale par un Ecossais inconnu ou presque Graeme Obree, sur un vélo fait main au vélodrome d'Hamar, au Danemark. Le précédent record, 51,151 km appartenait à Francesco Moser, et avait été établi en 1984 à Mexico. A l'annonce du record de Graeme Obree, Chris Boardman s'est déclaré «vraiment heureux pour Graeme (...) cela ne fait que décupler mon envie de réussir».

Pour ce faire, l'Anglais se prépare depuis de longs mois, suivi par une équipe médicale à Arrow Park, en Grande Bretagne, où chaque semaine il effectue une série de tests (analyses sanguines, électro-cardiogrammes etc). Trois fois par semaine, il s'entraîne sur un équipement relié à un ordinateur qui calcule la puissance qu'il développe dans les conditions de course. Chaque semaine, il participe aux compétitions de son club (North Wirral Velo Cycling Club). Pour le vélo, l'équipe de Chris

Chris Boardman tentera de réussir une nouvelle marque mondiale de vitesse à bicyclette demain à Bordeaux.

photo AP



Boardman a porté son choix sur le cadre optimisé en carbone et les roues à quatre bâtons de la marque française Corima.

Le record du monde de l'heure est connu pour être le plus important événement individuel de cyclisme. Le record est réglementé par l'Union cycliste internationale

(UCI), qui a normalisé les records, qu'ils soient tentés en salle, en extérieur, au niveau de la mer ou en altitude.

Chris Boardman, 24 ans, marié et père de deux enfants, a été propulsé sur le devant de la scène internationale lors des JO de Barcelone.

C'est là qu'il a remporté la médaille d'or dans l'épreuve de poursuite homme.

Il est notamment champion d'Angleterre des 25 miles, recordman du monde des quatre et cinq kilomètres, vainqueur du Grand Prix de France...

Monica Seles de retour au jeu en octobre?

BERLIN
Associated Press

Monica Seles aurait décidé de tenter un retour sur les courts de tennis en octobre, pour le tournoi d'Essen en Allemagne, six mois après avoir été poignardée par un fan dérangé de Steffi Graf, selon le journal Bild.

L'information de Bild a immédiatement été démentie par la firme qui s'occupe de la carrière de la joueuse de 19 ans.

«Rien n'a changé quant à nous, a révélé la porte-parole du groupe IMG à Cleveland, hier. L'affirmation de Bild est fautive.»

Le journal Bild a prétendu que Seles effectuerait un retour sur le circuit lors du tournoi d'Essen, qui

se déroulera du 25 au 31 octobre. Bild dit tenir cette information de l'organisateur du tournoi, Ion Tiriac.

Plus tôt ce mois-ci, l'agent de Seles, Stephanie Tolleson, avait révélé «qu'il était impossible d'anticiper la date de son retour au jeu».

«Elle veut reprendre la compétition, c'est donc évidemment très frustrant, a dit Tolleson. Mais elle s'accroche et travaille très fort dans le but de revenir en forme.»

Seles, âgée de 19 ans, qui était la première joueuse mondiale au moment de son agression, a été poignardée dans le dos le 30 avril, sur un court, alors qu'elle disputait le tournoi de Hambourg.

Bernard Brodeur



Soccer français: la comparution de Bernès n'apporte rien de nouveau

PARIS
Reuter

La confrontation tant attendue entre Jean-Pierre Bernès et ses accusateurs n'a pas apporté de développement spectaculaire au feuilleton Valenciennes-OM.

Confronté, hier, pour la première fois aux cinq protagonistes qui l'accusent d'avoir été l'instigateur de la corruption, le bras droit de Bernard Tapie a campé sur ses positions.

«M. Bernès n'a pas varié d'un iota», a déclaré l'avocat du directeur général de l'OM, Jean-Louis Pelletier, après la sortie de son client du palais de justice de Valenciennes.

«Notre client n'a jamais bougé», a ajouté Me Pelletier en annonçant qu'il allait demander la remise en liberté de Bernès, seul détenu du dossier. «Il a toujours indiqué qu'il disait toute la vérité, il n'a pas à craquer. Il a persisté dans ses dénégations, il continue à affirmer qu'il est totalement étranger à cette affaire».

Tandis qu'une meute de journalistes et de supporters valenciennois se pressaient aux abords du palais de justice, les supporters marseillais, qui craignaient de voir leur club privé de coupe d'Europe, poussaient un soupir de soulagement à la lecture du 'Provençal'.

«L'éventuelle suspension de l'OM en coupe d'Europe ne dépend pas de nous», y déclarait le secrétaire général de la Fédération internationale de football (FIFA), Sepp Blatter. «Nous ne suspendons un club que s'il est suspendu par sa propre fédération. A l'heure qu'il est, les Marseillais peuvent être rassurés en ce qui concerne leur avenir (...) la FIFA ne met pas la charrue avant les boeufs.»

Les lecteurs du 'Dauphiné Libéré' ont pris connaissance pour leur part d'une interview du procureur de la République de Valenciennes, Eric de Montgolfier, qui réaffirme que Bernard Tapie a tenté de faire pression sur lui.

«Je n'ai toujours pas compris à quoi rimait cet entretien», dit-il en référence à une visite que lui a rendue le président marseillais au début de l'affaire. «Dans mon bureau, Bernard Tapie a joué au tennis comme on joue lorsque l'on est tout seul: contre un mur!»

«Il a essayé de me le faire au charme (...) et à l'influence», poursuit le procureur. «Mais je ne comprenais pas à quoi il voulait en venir. Il m'aurait proposé une pleine valise de billets, cela eut été plus clair.»

Ebranlé par le scandale, le football français s'apprête à reprendre le chemin des stades avec la reprise, vendredi, du championnat.

Le président de la Ligue nationale de football, Noël Le Graet, a saisi l'occasion pour demander aux clubs de redorer l'image de leur sport.

«Dans ce contexte particulièrement difficile aux retombées négatives pour notre football professionnel, nous devons assumer cette épreuve en mobilisant toute

notre énergie afin d'assurer une reprise de notre championnat dans les meilleures conditions possibles», écrit Le Graet dans une lettre adressée aux présidents des clubs de première et de deuxième divisions.

«Il convient de développer une image d'honnêteté, de transpa-

rence et de rigueur», poursuit le président de la Ligue. «Je compte sur vous pour tout mettre en oeuvre afin de promouvoir un football généreux et spectaculaire dans le déroulement de ses rencontres, irréprochable dans sa gestion et solidaire dans le comportement de ses responsables».

La marmite bouille...

Que voulez-vous, faut bien parler des Expos! En ce temps des grandes vacances, tout est au point mort...ou presque. Seuls les Expos «semblent être vivants», de temps à autre.

J'ai frissonné mardi en lisant le commentaire de Delino DeShields, à l'issue d'une autre défaite, 6 à 2 cette fois face aux Giants de San Francisco. Le joueur de deuxième-but des Expos a sans doute réalisé que les propos de Marquis Grisson, depuis deux semaines, n'avaient rien donné. Que peut-être que les siens...

Les propos de DeShields ne trompaient pas. Ils étaient directs, clairs et précis. Ils démontraient, de façon à ne pas se tromper, que la marmite bouille dangereusement et qu'elle peut exploser à tout moment.

Il y a des limites à «donner» des victoires à l'adversaire. DeShields ne s'est pas gêné pour rappeler que le point faible de l'équipe était au premier coussin. «Nous n'avons pas de joueur de premier but», a-t-il lancé à un journaliste de San Francisco. Et ceux qui étaient présents à cette conversation, affirment que Delino était vraiment en colère.

Cette situation persiste depuis le début de la saison. On a bien tenté de faire confiance à Colbrunn, mais ce dernier était incapable de donner un plein rendement à cause d'une blessure. Et ça, les Expos le savaient avant même l'ouverture du calendrier. Mais il ne coûtait pas cher...

Jamais je n'ai vu une équipe majeure aussi faible à des positions stratégiques, soit au premier et troisième coussins, ainsi qu'à l'arrêt-court. Lorsqu'un gérant doit utiliser trois joueurs différents pour occuper le poste de premier-but, il faut se poser des questions. En somme, tout le champ intérieur est lamentablement faible, y compris derrière le marbre. Seul DeShields est de calibre majeur.

La situation au premier but renforce les critiques au sujet du coup raté par les Expos de récupérer Andres Galarraga le printemps dernier. Agent libre, Andres voulait revenir avec les Expos...pour seulement 600,000 \$.

Croyez-le, la marmite bouille de plus en plus... Et cette fois, ce ne sont pas les amateurs qui sont «écoeurés», mais les joueurs eux-mêmes.

Ça ne sent pas bon du tout...

...et Duquette bouge

24 heures après que DeShields eut dit tout haut ce que tous pensaient tout bas, le directeur général Dan Duquette aurait décidé de «bouger»!

Il vient de réaliser, en effet, qu'après Grissom et DeShields, d'autres joueurs, sans parler ouvertement, se traînent les pieds sur le terrain comme moyen de protestation.

Duquette a donc décidé de s'accorder deux ou trois jours pour régler le problème. «Ou bien nous rappellerons Cliff Floyd de Harrisburg, ou bien nous irons chercher un joueur de premier but capable de nous donner un solide coup de main d'ici la fin de la saison», a-t-il déclaré aux journalistes.

A dix parties et demie du sommet (avant les joutes d'hier), Duquette réagit probablement une semaine trop tard!

Dans les deux premières parties contre les Giants, John Vander Wal, évoluant au premier coussin...bien malgré lui...a bousillé deux jeux faciles qui ont coûté cher chaque fois. Un vrai joueur de premier but, même de classe AA, n'aurait jamais raté ça.

Vander Wal n'est certes pas à blâmer. C'est avant tout un joueur de champ extérieur. On peut manoeuvrer de la sorte dans les mineures, mais pas dans les majeures. Les Expos devaient savoir ça, après 25 ans...

Pour que le directeur général décide d'agir, il faut croire que la révolte gronde vraiment dans le vestiaire.

A tout événement, il faudra plus qu'un joueur de premier but pour relancer les Expos.

Des Galarraga à 600,000 \$ par saison, ça ne pousse pas dans les arbres!

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

SOUPER SPECTACLE
aucuns frais d'entrée

PIERRE-MICHEL FONTAINE
en spectacle ce soir 22 juillet

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Le rendez-vous des sportifs

Salon Latendresse

Coiffure pour hommes
Avec ou sans rendez-vous

Martine

24 St-Antoine Nord, Granby 378-6338
(face au stationnement du bureau de poste)

Autodrome GRANBY

VENDREDI 23 JUILLET 20 h

FORMULE FORD
présente
SPÉCIAL URC SPRINT CAR

(qualification "Syracuse Champion Spark Plug Nationals")
(Date de pluie : Dimanche 25 juillet 19 h)

Plus Modifiés, Récents
modèles et Amateurs

BFGoodrich, DIRT, XTEND

Patrice Roy mérite une place à la Coupe Williamson

Robert Kerr remporte les honneurs du championnat provincial de golf junior

GRAND-MÈRE
Presse Canadienne

Meilleur par un coup après 36 trous, Robert Kerr, de Beaconsfield, n'a eu besoin que d'une ronde de 73 pour remporter le championnat de golf junior du Québec, hier, à Grand-Mère. Il a terminé cette compétition de 54 trous avec un pointage de 217 (71-73-73) pour devancer par deux coups Stephen Toth (71-74-74-219), d'Emerald Links (Ottawa), et Carl Desjardins (75-71-73-219), d'Hawkesbury, le tenant du titre.

Pour Kerr, il s'agissait d'un second titre en trois ans.

Le jeune homme de 18 ans a de qui tenir. Il est le petit-fils de Bill Kerr, ex-professionnel de Beaconsfield et deux fois champion canadien des professionnels.

A 83 ans, ce dernier est le professeur du champion québécois.

«Il (Bill Kerr) m'a toujours recommandé d'avoir un bon rythme dans mon élan, et de voir à ce qu'il soit toujours le même», a raconté Robert Kerr, en parlant fièrement de son professeur de grand-père.

Pour sa part, Patrice Roy, du club Miner de Granby, a éprouvé certaines difficultés et a complété la compétition avec une fiche de 235 (75-81-79).

Il a tout de même mérité une place à la Coupe Williamson qui aura lieu à au club Whitlock, les 16 et 17 août. Cette compétition regroupera notamment des golfeurs du Québec et des États du Nord-Est américain.

Le golfeur granbyen âgé de 17 ans a en outre été le meilleur porte-couleurs de la région de l'Estrie, ce qui lui procure une laissez-passer pour la Classeque Bell Mobile Cellulaire, une épreuve regroupant un représentant de chaque région du Québec et qui prendra le 23 août au club Le Blainvillier.

Trio efficace

Pour revenir à Kerr, Toth et Desjardins, ils ont joué ensemble lors de cette dernière ronde. Il leur était donc possible de suivre l'évolution du tournoi.

«J'étais plutôt nerveux avant d'entreprendre cette dernière ronde, a ajouté Kerr. Mais cette nervosité a été bonne pour moi. En jouant avec mes poursuivants immédiats, j'ai pu mieux me concentrer.

«J'ai très bien joué, et je suis surtout heureux d'avoir réussi des



Patrice Roy n'a pas joué son meilleur golf lors du championnat provincial, mais il a tout réussi à se qualifier pour la Coupe Williamson.

photo Alain Dion

roulés importants, notamment sur les trois derniers trous alors que j'ai pu en chaque occasion sauver la normale. Je pense que le point tournant s'est produit au 16e trou lorsque Carl (Desjardins) a raté un birdie et que Stephen (Toth) a commis un bogey. J'avais alors

deux coups d'avance sur eux.»

Il lui a suffi de protéger la normale aux 17e et 18 trous.

Pour Desjardins, il s'agissait d'une seconde opportunité de rejoindre l'éventuel vainqueur.

«En trois jours, je n'ai pas réussi un seul coup roulé impor-

tant. Aujourd'hui (hier), sur le 10e vert, j'ai raté un court roulé de trois pieds qui m'aurait permis de rejoindre Robert. Pour moi, il s'agit du point tournant de notre match», a révélé le golfeur d'Hawkesbury.

L'équipe du Québec

De ce trio, suivi par une trentaine d'amateurs, seul Toth ne fera pas partie de l'équipe du Québec en vue du championnat canadien de golf junior qui se déroulera le mois prochain en Colombie-Britannique.

Robert Kerr et Carl Desjardins feront donc équipe avec Craig Matthew, de Royal-Montréal, et Thierry Brochu, de Montmagny.

La meilleure ronde de la journée appartient à une jeune joueur de Boucherville, Dominic La-londe, qui a ramené une carte de 70 (33-37). Il a réussi des birdies aux 1er, 4e, 6e, 8e, 9e et 12e trous. Ses bogeys aux 2e, 5e et 15e trous, de même qu'un double-bogey au 17e, auront fait en sorte d'arrêter sa remontée. Il a terminé à 220 (75-75-70).

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties en soirée non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	60	35	.632	—
St. Louis	55	38	.591	4
Montréal	49	46	.518	10 1/2
Chicago	46	46	.500	12 1/2
Pittsburgh	44	50	.468	15 1/2
Floride	39	54	.419	20
New York	31	63	.326	28 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	64	32	.666	—
Atlanta	54	41	.564	10
Los Angeles	49	44	.527	13 1/2
Houston	48	45	.516	14 1/2
Cincinnati	49	47	.510	15
San Diego	37	59	.385	27
Colorado	34	59	.370	28 1/2

Mardi, 20 juillet
Montréal 3 San Francisco 8
Colorado 6 Floride 3
Chicago 3 Cincinnati 8
Houston 1 Pittsburgh 2
St. Louis 5 Atlanta 8
New York 1 San Diego 4
Philadelphie 8 Los Angeles 2

Mercredi, 21 juillet
New York 5 San Diego 2
Montréal 3 San Francisco 4
Colorado en Floride
Chicago à Cincinnati
Houston à Pittsburgh
St. Louis à Atlanta
Philadelphie à Los Angeles

Jeu, 22 juillet
Philadelphie à San Francisco, 16h05.
Cincinnati en Floride, 19h35.
Atlanta à Pittsburgh, 19h35.
Chicago à Houston, 20h05.
St. Louis au Colorado, 21h05.
Montréal à San Diego, 22h05.
New York à Los Angeles, 22h35.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	Pts	CS	Moy.
Galarraga Col.	75	293	44	112	.382
Merced Pgh.	84	273	51	97	.355
Bonds SF	93	322	76	112	.348
Kruk Phi.	90	314	67	109	.347
Jefferies StL.	87	340	56	117	.344
Gwynn SD.	81	322	38	110	.342
McGee SF	77	275	31	93	.338
Grace Chi.	88	330	50	108	.327
RoThompson SF	72	277	50	90	.325

Gilkey StL. 72 291 56 94 323
Points: Dykstra, Philadelphie, 88; Bonds, San Francisco, 76; Kruk, Philadelphie, 67; DLewis, San Francisco, 64; Biggio, Houston, 64; Coleman, New York, 62; Daulton, Philadelphie, 59.
Points produits: Bonds, San Francisco, 75; Daulton, Philadelphie, 69; Galarraga, Colorado, 68; McWilliams, San Francisco, 67; Bagwell, Houston, 64; Piazza, Los Angeles, 63; Justice, Atlanta, 61.
Coups sûrs: Jefferies, St. Louis, 117; Bagwell, Houston, 114; Bonds, San Francisco, 112; Galarraga, Colorado, 112; Larkin, Cincinnati, 111; Dykstra, Philadelphie, 111; Butler, Los Angeles, 111.
Doubles: Bichette, Colorado, 28; Biggio, Houston, 26; Dykstra, Philadelphie, 26; Gilkey, St. Louis, 25; Grace, Chicago, 24; Bonds, San Francisco, 24; Galarraga, Colorado, 24; Gwynn, San Diego, 24.
Triples: Coleman, New York, 8; Castilla, Colorado, 6; Morandini, Philadelphie, 6; DLewis, San Francisco, 6; Finley, Houston, 6; EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 5.
Circuits: Bonds, San Francisco, 26; McWilliams, San Francisco, 22; Justice, Atlanta, 21; Gant, Atlanta, 20; Bonilla, New York, 20; Piazza, Los Angeles, 19; Wilkins, Chicago, 19; McGriff, Atlanta, 19.
Bats volés: Coleman, New York, 38; DLewis, San Francisco, 33; Jefferies, St. Louis, 29; DeShields, Montréal, 28; Carr, Floride, 28; Edavis, Los Angeles, 25; Roberts, Cincinnati, 24; Dykstra, Philadelphie, 24; Nixon, Atlanta, 24.
Lanceurs (10 décisions): Kile, Houston, 10-1, .909, 2.63; TGreene, Philadelphie, 11-3, .786, 2.61; Avery, Atlanta, 10-3, .769, 3.25; Burkett, San Francisco, 13-4, .765, 3.33; Osborne, St. Louis, 9-3, .750, 3.37; Glavine, Atlanta, 11-4, .733, 2.99; Swift, San Francisco, 13-5, .722, 2.83.
Retraits sur des prises: Rijo, Cincinnati, 127; Smoltz, Atlanta, 124; GMaddux, Atlanta, 120; Benes, San Diego, 114; Harnisch, Houston, 113; Guzman, Chicago, 102; Candiotti, Los Angeles, 101.
Victoires protégées: LeSmith, St. Louis, 33; Myers, Chicago, 28; Stanton, Atlanta, 26; Harvey, Floride, 26; Beck, San Francisco, 25; McWilliams, Philadelphie, 25; Wetteland, Montréal, 21.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties en soirée non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	52	43	.547	—
Toronto	52	43	.547	—
New York	52	44	.543	1/2
Boston	50	44	.534	1 1/2
Detroit	50	45	.528	2
Cleveland	45	49	.479	7
Milwaukee	37	55	.402	14

Chicago 50 42 .543 —
Texas 48 44 .522 2
Kansas City 47 46 .505 3 1/2
Seattle 47 48 .494 4 1/2
Californie 45 48 .483 5 1/2
Minnesota 40 52 .435 10
Oakland 39 51 .433 10

Mardi, 20 juillet
Toronto 1 Chicago 2
Kansas City 0 Baltimore 7
Seattle 9 New York 5
Minnesota 4 Detroit 3
Oakland 5 Cleveland 9
Californie 1 Boston 2
Milwaukee 1 Texas 5

Mercredi, 21 juillet
Kansas City 8 Baltimore 6
Seattle 10 New York 3
Minnesota 4 Detroit 3
Oakland 5 Cleveland 9
Californie 1 Boston 2
Milwaukee 1 Texas 5

RENDÉMENT DES EXPOS
AU BATON
Seattle 10 New York 3
Californie 4 Boston 1
Minnesota 7 Detroit 2
Oakland à Cleveland
Toronto à Chicago
Jeu, 22 juillet
Kansas City à Detroit, 19h05.
Seattle à Cleveland, 19h05.
Californie à New York, 19h30.
Oakland à Boston, 19h35.
Baltimore au Minnesota, 20h05.
Milwaukee à Chicago, 20h05.
Toronto au Texas, 20h35.

LES MENEURS
LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	Pts	CS	Moy.
Olerud Tor.	93	325	64	129	.397
Gonzalez Tex.	81	306	64	102	.333
O'Neill NYY	83	304	44	101	.332
RHenderson Oak	81	283	66	93	.329
Hatcher Bos.	85	318	50	102	.321
Lofton Cle.	89	347	67	111	.320
Hamilton Mil.	74	297	44	95	.320
LJohnson Chi.	88	337	51	106	.315
McRae KC.	90	372	53	116	.312
Mattingly NYY	70	288	38	90	.312

Points: Molitor, Toronto, 73; White, Toronto, 69; RAlomar, Toronto, 67; Lofton, Cleveland, 67; Palmeiro, Texas, 67; Baerga, Cleveland, 66; RHenderson, Oakland, 66.
Points produits: Fielder, Detroit, 82; Belle, Cleveland, 78; Olerud, Toronto, 75; Tetterton, Detroit, 74; Thomas, Chicago, 72; Gonzalez, Texas, 70; Carter, Toronto, 69; Baerga, Cleveland, 69; GVaughrn, Milwaukee, 69.
Coups sûrs: Olerud, Toronto, 129; McRae, Kansas City, 116; Molitor, Toronto, 115; Lofton, Cleveland, 111; Baerga, Cleveland, 109; Griffey, Seattle, 109; RAlomar, Toronto, 108.
Doubles: Olerud, Toronto, 37; White, Toronto, 27; Griffey, Seattle, 24; O'Neill, New York, 24; Puckett, Minnesota, 24; Carter, Toronto, 23; TMartinez, Seattle, 23.
Triples: Hulse, Texas, 10; LJohnson, Chicago, 10; Lofton, Cleveland, 7; Cuyler, Detroit, 7; McRae, Kansas City, 6; Cora, Chicago, 6; Baerga, Cleveland, 5.
Circuits: Gonzalez, Texas, 26; Belle, Cleveland, 25; Fielder, Detroit, 25; Tetterton, Detroit, 25; Griffey, Seattle, 23; Thomas, Chicago, 22; Palmer, Texas, 21.
Bats volés: Curtis, Californie, 37; Lofton, Cleveland, 37; RAlomar, Toronto, 32; Polonia, Californie, 28; RHenderson, Oakland, 28; LJohnson, Chicago, 26; White, Toronto, 20; Hulse, Texas, 20.
Lanceurs (10 décisions) — Key, New York, 12-2, .857, 2.32; Hentgen, Toronto, 12-4, .750, 3.50; Fernandez, Chicago, 12-4, .750, 2.77; Mussina, Baltimore, 11-4, .733, 4.34; Wickman, New York, 8-3, .727, 4.63; Appier, Kansas City, 10-4, .714, 3.04; Guzman, Toronto, 7-3, .700, 4.40; McDowell, Chicago, 14-6, .700, 3.85.
Retraits — RJohnson, Seattle, 179; Langston, Californie, 118; Perez, New York, 115; Guzman, Toronto, 111; Appier, Kansas City, 109; Hanson, Seattle, 108; Cone, Kansas City, 108; Finley, Californie, 108.
Victoires protégées — Montgomery, Kansas City, 27; Olson, Baltimore, 26; Aguilera, Minnesota, 26; Russell, Boston, 23; DWard, Toronto, 22; Eckersley, Oakland, 21; Henke, Texas, 20.

LANCEURS PRÉVUS
LIGUE NATIONALE
Philadelphie (Mulholland 9-7) à San Francisco (Burkett 13-4)
Cincinnati (Browning 6-5) à Floride (Armstrong 7-9)
Atlanta (Smoltz 8-8) à Pittsburgh (Wagner 5-6)
Chicago (Harkey 7-3) à Houston (Williams 2-3)
St. Louis (Tevksbury 10-7) à Colorado (Reynoso 7-5)
Montréal (Hill 6-2) à San Diego (Benes 10-6)
New York (Saberhagen 5-7) à Los Angeles (Gross 7-7)

LIGUE AMÉRICAINE
Kansas City (Appier 10-4) à Detroit (Gullickson 6-4)
Seattle (Bosco 3-5) à Cleveland (Mutis 2-2)
Californie (Springer 1-4) à New York (Abbott 6-8)
Oakland (Van Poppel 0-2) à Boston (Darwin 9-7)
Baltimore (Sutcliffe 8-5) à Minnesota (Guardado 1-3)
Milwaukee (Navarro 5-7) à Chicago (McDowell 14-6)
Toronto (Stottlemire 5-7) à Texas (Rogers 7-6)

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DE L'ESTRIE
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	MOY	DIFF
Sherbrooke	17	0	1.000	—
Drummondville	10	7	.588	7
Granby	11	8	.578	7
Coaticook	10	8	.556	7 1/2
Victoriaville	6	11	.353	11
Fleurimont	5	13	.278	12 1/2
Acton Vale	4	16	.200	14 1/2

Mardi, 20 juillet
Fleurimont 8 Granby 11
Mercredi, 21 juillet
Granby à Sherbrooke
Vendredi, 23 juillet
Sherbrooke à Victoriaville, 20h
Fleurimont à Coaticook, 20h

Joueur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Alou, Moises	324	43	88	53	14	14	.272
Berry, Sean	130	19	35	24	6	5	.269
Bolick, Frank	185	24	41	24	4	0	.222
Colbrunn, Greg	153	15	39	23	4	4	.255
Cordero, Wilfredo	295	38	71	28	5	9	.241
DeShields, Delino	343	48	103	18	2	29	.300
Fletcher, Darn	197	12	53	28	3	0	.269
Frazier, Lou	118	21	38	9	1	14	.322
Grissom, Marquis	353	54	99	55	12	21	.280
Lansing, Mike	294	39	79	26	3	13	.269
Spehr, Tim	47	6	7	5	1	1	.149
VanderWal, John	138	21	34	24	5	4	.246
Walker, Larry	260	42	69	41	12	15	.265

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Aldred, Scott	1	0	0	12.0	12	10	9	9.00
Barnes, Brian	2	4	3	74.1	37	34	39	4.48
Fassero, Jeff	5	1	1	62.1	14	29	59	2.02
Gardner, Mike	2	3	0	38.0	20	18	21	4.74
Hill, Ken	6	2	0	104.31	42	51	2.67	
Henry, Butch	0	0	0	2.0	0	0	1	0.00
Jones, Jimmy	4	1	0	39.2	28	9	21	6.36
Martinez, Dennis	10	7	1	136.54	37	76	3.57	
Naholz, Chris	5	6	0	76.1	43	48	51	5.07
Rojas, Mel	4	7	6	51.2	23	21	24	4.01
Rueter, Kirk	1	0	0	20.1	1	4	8	0.44
Scott, Tim	2	1	0	44.2	15	23	35	3.03
Shaw, Jeff	1	6	0	67.0	31	22	36	4.16
Wetteland, John	4	1	21	48.1	8	15	59	1.49

CLASSEMENT GENERAL
1. Miguel Indurain, Espagne, Banesto, 79h11m12s
2. Alvaro Mejia, Colombie, Motorola, à 4m28s
3. Zanon Jaskula, Pologne, GB-MG, à 4m42s
4. Tony Rominger, Suisse, CLAS, à 5m41s
5. Bjarne Riis, Danemark, Arioste, à 12m15s

Sherbrooke à Victoriaville, 20h
Fleurimont à Coaticook, 20h

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR DE L'ESTRIE

Parties d'hier non comprises				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Drummondville	13	4	.765	—
Sherbrooke	11	6	.647	2
Granby	12	7	.632	2
Windsor	9	6	.600	3
Fleurimont	6	12	.333	7 1/2
Coaticook	0	16	.000	12 1/2

Mardi, 20 juillet
Windsor 3 Coaticook 2
Drummondville 3 Sherbrooke 4
Mercredi, 21 juillet
Coaticook à Granby
Jeu, 22 juillet
Drummondville à Granby, 20h

CYCLISME
TOUR DE FRANCE
16e ETAPE
1. Zanon Jaskula, Pologne, GB-MG, 7h21m01s
2. Tony Rominger, Suisse, CLAS, même temps
3. Miguel Indurain, Espagne, Banesto, à 2sec
4. Stephen Roche, Irlande, Carrera, à 24 sec
5. Robert Millar, Grande-Bretagne, TVM, à 1m06s

SO

Les Expos balayés à San Francisco

Le lanceur Kirk Rueter obligé de quitter le match à cause d'une blessure

Michel Lajeunesse

SAN FRANCISCO
Presse Canadienne

Frank Bolick est mauvais en défensive. Tellement qu'on craignait qu'il blesse quelqu'un. On craignait pour la santé des spectateurs dans les gradins près du premier coussin ou pour celle des adversaires. Hier, il a finalement réussi à blesser un de ses coéquipiers.

C'est lui qui a sorti le jeune Kirk Rueter du match avec un relais atroce en cinquième manche et les Giants de San Francisco en ont profité pour marquer deux autres points par la suite contre Mel Rojas et se sauver avec une victoire de 4-3 dans un match que les Expos auraient dû gagner.

Les Giants ont donc balayé la série de trois matches quand les malheurs des Expos se sont poursuivis. Ils ont une fiche misérable d'une seule victoire et six défaites depuis le début du voyage. C'était leur quatrième défaite d'affilée.

Les choses vont tellement mal pour les Expos que Larry Walker s'est blessé à son tour en huitième manche quand il est entré en collision avec Marquis Grissom en captant un ballon de Matt Williams.

En septième, ce fut au tour de Sean Berry de faire cadeau d'un point aux Giants. Son relais à la suite d'un roulant de Mark Carreon a manqué de précision. Bolick, qui n'est pas le plus agile, n'a pas bougé au premier, laissant la balle rouler suffisamment loin pour que Carreon se retrouve au



Marquis Grissom a donné les devants aux Expos en claquant un circuit de deux points en première manche. Les Giants sont toutefois revenus de l'arrière pour l'emporter 4-3 et ainsi balayer la série de trois matches à San Francisco.

photo AP

deuxième sac.

Un amorti de Steve Scarsonne lui a permis d'avancer de 90 pieds et il a marqué à la suite d'un amorti-suicide de Kirt Manwaring. En voyant Carreon filer vers le marbre, Mel Rojas (4-7) a servi un tir haut à l'intérieur à Manwaring, mais ce dernier a quand même pu amortir la balle.

La seule chose dont on peut être certain au sujet des Expos, c'est que Delino DeShields va frapper son coup sûr quotidien. Il a obtenu un simple en cinquième, pour porter à 21 sa série de matches avec au moins un coup sûr. Il avait établi une nouvelle marque d'équipe la veille. Il a aussi égalé la plus longue série de la saison

dans la Ligue nationale, série réalisée par Robby Thompson, des Giants.

La victoire est allée à la fiche de Bryan Hickerson (5-1), qui avait mal entrepris le match, mais qui a repris vie quand les erreurs des Expos ont permis aux siens de marquer deux points non-mérités. Et quand les Giants ont pris les devants, Dusty Baker a fait appel à son as, Rod Beck, qui est venu réussir un 26e sauvetage.

Les Expos ont bouclé le match avec trois erreurs, dont deux commises par Sean Berry. Ils dominent la Ligue nationale avec 98 bévues, soit une erreur en moyenne par match.

Rueter pas infailible

Le jeune Kirk Rueter n'est pas infailible, du moins, il ne l'est plus.

Après 17 manches et un tiers sans accorder de point mérité dans les ligues majeures, il a finalement cédé devant les Giants.

Steve Scarsonne a entrepris la troisième manche avec un long double au centre. La balle a atterri sur le dessus de la clôture avant de retomber en jeu. Les Giants croyaient même qu'il s'agissait d'un circuit.

Kurt Manwaring a suivi avec un solide simple le long de la ligne du troisième et la série de Rueter s'est arrêtée là.

Ses coéquipiers lui avaient procuré un coussin de trois points dès les premières manches. Après un

but sur balles à Sean Berry, Marquis Grissom a claqué son 12e circuit de la saison en première contre Brian Hickerson.

En deuxième, Frank Bolick a frappé un double dans la gauche et, après un amorti-sacrifice, il a facilement marqué quand Wil Cordero a poussé un simple dans la droite.

En cinquième, les Giants sont revenus à la charge avec un point non-mérité. Mark Carreon a été crédité d'un simple quand Frank Bolick a été incapable de récupérer un long relais de Cordero. Scarsonne a suivi avec un autre double au centre pour produire le point.

Rueter a même dû y aller lui-même d'un geste acrobatique pour capter un relais de Bolick pour mettre fin à la manche deux jeux plus tard. Tout ce que Bolick a réussi c'est de faire en sorte que le jeune gaucher se blesse. Il n'est pas revenu par la suite.

Il a dû céder le monticule à Mel Rojas. En cinq manches de travail, Rueter a donc cédé deux points, dont un seul mérité, après avoir espacé cinq coups sûrs.

Les Giants ont égalé les chances 3-3 en fin de sixième. Après deux retraits, Will Clark, qui s'était fait voler deux coups sûrs plutôt dans le match par Rueter et Cordero, a été crédité d'un double quand Grissom n'a pu capter son long ballon au centre. La balle a touché le gant du voltigeur de centre, mais il n'a jamais pu la capter. «The Thrill» a ensuite marqué facilement quand Matt Williams a frappé une flèche dans la gauche.

Alou déçu par le rendement défensif de ses troupiers

Rappelé d'Ottawa, White jouera au premier but

Michel Lajeunesse

SAN FRANCISCO
Presse Canadienne

Kirk Rueter est passé par toute la gamme des émotions, hier. Il a failli être décapité par un coup en flèche de Will Clark dès la première manche. En cinquième, c'est Frank Bolick qui a eu raison de lui en l'obligeant à s'étirer pour capter un mauvais relais. Il a capté la balle la main nue, mais s'est blessé au genou gauche.

«Le médecin des Giants vient de m'examiner, a dit Rueter. J'ai

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Florida 6 Colorado 4
Chicago 4 Cincinnati 1
Houston 5 Pittsburgh 3
St. Louis 9 Atlanta 2(7e)
LIGUE AMÉRICAINNE
Toronto 2 Chicago (17e)
Cleveland 2 Oakland 7

LIGUE SENIOR ESTRIE
Sherbrooke 12 Granby 4
LIGUE JUNIOR ESTRIE
Coaticook 6 Granby 3

SOCCER
LIGUE ELITE BANTAM
Granby 2 Rivière-des-Prairies 3

eu très peur parce que j'ai déjà été blessé deux fois à ce genou. J'ai porté un protecteur spécial depuis trois ans, mais je n'en porte plus.»

Felipe Alou a eu peur lui aussi que le jeune gaucher soit blessé plus sérieusement.

«Il n'y a pas beaucoup de lanceurs qui auraient même tenté de capter cette balle, a dit Alou. Cela vous montre quelle sorte de compétiteur est Rueter. Par la suite, je ne voulais même pas qu'il prenne des tirs de réchauffement. Je ne voulais prendre aucun risque.»

Alou a reconnu par ailleurs que les Expos auraient dû faire beaucoup mieux.

«On peut parler de la défensive. Je suis déçu du travail d'un gars comme Sean Berry. Mike Lansing sera au troisième demain et Derrick Smith s'en vient pour jouer à tous les jours au premier coussin. Mais l'attaque n'a pas fait tellement non plus. Nous avons fermé les livres après deux man-

ches. On ne peut pas faire cela. Une bonne équipe comme celle des Giants va trouver le moyen de remonter la pente.»

Par ailleurs, Alou a expliqué que Larry Walker, qui a encore une fois été blanchi, connaît une période très difficile.

«Il a manqué beaucoup de temps. Greg Colbrunn est à l'écart, mais il participe à l'exercice au bâton. Dans les ligues majeures, on ne peut demeurer à l'écart trop longtemps.»

Et White

Le directeur général Dan Duquette a par ailleurs expliqué qu'il avait rappelé Derrick White à cause de son expérience.

«Nous l'avons préféré à Cliff Floyd parce que c'est un joueur de premier but de métier. Il était blessé au poignet au camp, mais il est en grande forme maintenant. C'est un frappeur de coups en flèche qui nous aidera. Il a plus d'expérience que Floyd au premier sac.»

Les Yankees gagnent un match marathon

GRANBY

Après une série de trois défaites, les Yankees seniors ont retrouvé le sentier de la victoire, mardi, quand ils ont pris la mesure des Pirates de Fleurimont pas la marque de 11-8.

Comme l'indique le pointage, le match a été disputé sous le thème de l'offensive, les deux équipes frappant la balle à un rythme endiablé, dès la première manche même.

Celle-ci a d'ailleurs pris fin 3-2 en faveur des visiteurs. Loin de se laisser abattre, les protégés de Marcel Royer ont rebondi avec force en deuxième manche, inscrivant six points pour se doter d'une avance qu'ils n'ont jamais perdue par la suite même si les Pirates se sont montrés menaçants en quatrième manche quand ils ont croisé le marbre en trois occasions à la suite d'un retentissant coup de circuit de Patrick Boilard.

Les Yankees ont répliqué avec trois points en cinquième et Fleurimont ont fermé le bal avec deux autres en sixième.

Paul Thibert a été crédité de la victoire tandis que son coéqui-

pier Richard Couture, rappelé des Yankees juniors pour la circonstance, a sauvé le match. La défaite est allée à la fiche de André Arel.

Du côté de l'offensive, la meilleure contribution chez les Yankees a été fournie par Thierry Rodrigue et Paul Thibert, auteurs chacun d'un simple et d'un double et Benoît Monty, deux coups sûrs. Bertrand Massé a aussi fait sa part au bâton avec un long coup de deux buts.

Martin Massé, un receveur chez les juniors, a, tout comme Richard Couture, tiré son épingle du jeu. «Il y a une très bonne relève chez les juniors. C'est très prometteur pour les années à venir», a mentionné le gérant des Yankees, Serge Ménard.

Lundi, la formation granbyenne avait baissé pavillon 12-6 face aux A's de Sherbrooke, inspirés par leur lanceur Alain Lachance qui a fait parler son bâton avec sept points produits à la suite d'un double et de deux circuits.

Les deux mêmes équipes en venaient de nouveau aux prises, hier, à Sherbrooke.

VENTE DE LIQUIDATION

DERNIÈRE CHANCE

"Payez et emportez"

TÉLÉVISEUR 29"
AV-27CM3



JVC

- Téléviseur moniteur 29" stéréo avec effet surround
- Télécommande toutes fonctions avec affichage à l'écran

BASE INCLUSE
rég. 799 \$

749\$

TÉLÉVISEUR 28" STÉRÉO
KV-27TS27



SONY

- Moniteur / récepteur stéréo
- Affichage des fonctions à l'écran
- Blocage des canaux programmables

rég. 999 \$

899\$

CAMESCOPE COMPACT VHS GR-AX2



JVC

GARANTIE 1 AN

- Focus automatique toute distance
- Nettoyage automatique des têtes
- Zoom électrique 6X

rég. 699 \$

599\$

TÉLÉVISEUR

	rég.	VENTE	Qté
Télé. 29 po Sony, télécommande	1199 \$	1099 \$	2
Télé. 21 po Panasonic stéréo, télécommande	549 \$	459 \$	2
Télé. 21 po Panasonic mono, télécommande	449 \$	379 \$	1
Télé. 14 po Panasonic, télécommande	379 \$	279 \$	2

LECTEUR LASER

	rég.	VENTE	Qté
NAD 5420	369 \$	269 \$	7
NAD 5425, télécommande	400 \$	299 \$	6
Sony, multi disques	329 \$	249 \$	2
Technics, multi disques	339 \$	249 \$	3
JVC, multi disques	279 \$	199 \$	6

MAGNÉTOSCOPE

	rég.	VENTE	Qté
JVC 4 têtes, télécommande	399 \$	329 \$	3
JVC 4 têtes, Hi-Fi, VRC Plus	499 \$	469 \$	9

CAMESCOPE

	rég.	VENTE	Qté
Camescope Sony 8mm	899 \$???	3
Camescope JVC GRM3	899 \$	799 \$	5
Camescope JVC GRA5	899 \$	749 \$	4
Camescope JVC GRM5	999 \$	899 \$	8

RÉCEPTEUR

	rég.	VENTE	Qté
NAD 7020E, haute fidélité	330 \$	249 \$	5
JVC RX307, 60 W	329 \$	239 \$	7
Pioneer U5X401	400 \$	299 \$	1

MINI CHAÎNE STÉRÉO

	rég.	VENTE	Qté
JVC UXA5	599 \$	499 \$	2
JVC MX77	999 \$	849 \$	1
JVC MX55	899 \$	749 \$	2
Pioneer CCS450	999 \$	799 \$	2

MAGNÉTOPHONE

	rég.	VENTE	Qté
NAD 6100, haute fidélité, démo	650 \$	399 \$	3
Pioneer CTW501, double	329 \$	259 \$	2
JVC TDW707, double	400 \$	299 \$	2

Vaste choix de baladeurs et radios portatives à liquider

Lecteurs lasers portatifs à partir de **179\$**

Son X plus

... rien de moins!

39 Évangéline, Granby 378-9816
Face aux Galeries de Granby